Adyliget — Budakeszi-Erdő — Budaliget — Csatárka — Erzsébetliget — Erzsébettelek— Gercse — Hársakalja — Hárshegy — Hűvösvölgy — Kővár — Kurucles Lipótmező — Máriaremete — Nyék — Országút — Pálvölgy — Pasarét — Pesthidegkút-Ófalu — Petneházy-rét — Remete-kertváros — Rézmál — Rózsadomb Szemlő-hegy —Széphalom — Szépilona — Szépvölgy — Törökvész — Újlak — Vérhalom — Víziváros — Zöldmál

# BUDAI POLGÁR

X. ÉVFOLYAM 14. SZÁM
2001. JÚLIUS 12.

A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Kerület Napja • Rendezvények

*Melléklet a Kerület Napja eseményeiről*
13. OLDAL

*Az ukázt a diri bácsi, Domonkos Lajos adta ki: „Minél előbb tábort kell építeni” — írásunk a Móricz gimnáziumról*
6. OLDAL

*Zeppelin a Víziváros felett — helytörténeti cikkünk*
7. OLDAL

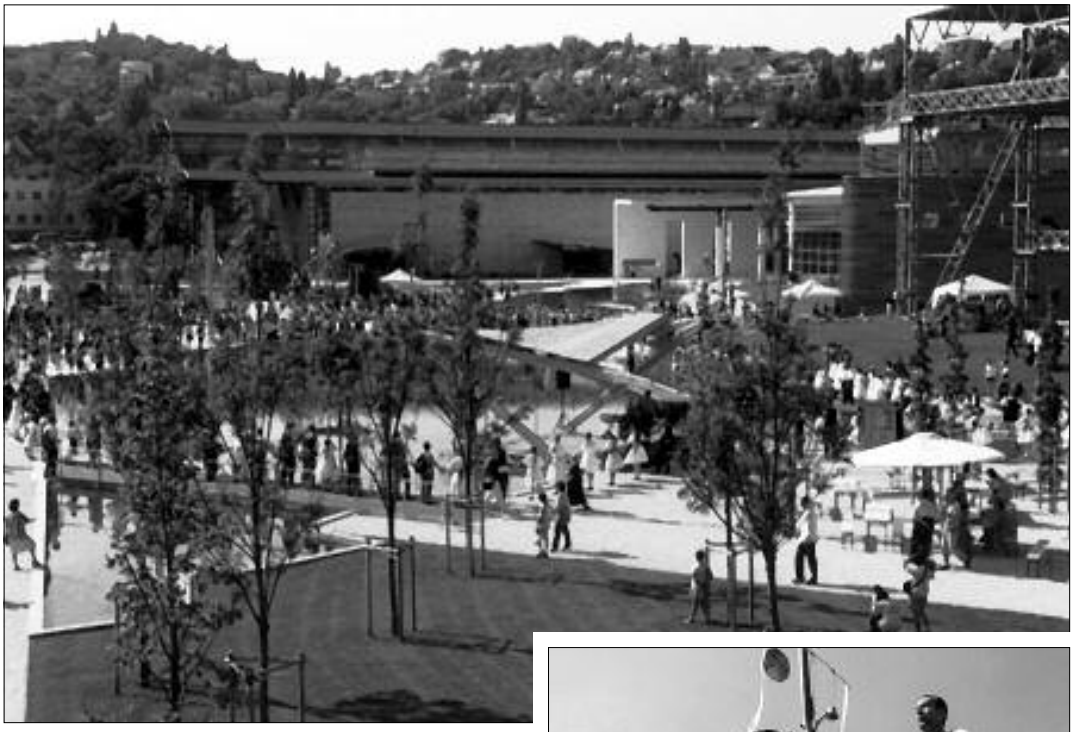
*Ebben a még ma is frisskenyér-illatot árasztó, ódon épületben nőtt fel és alapított családot — portré Hermann Jánosról*
8. OLDAL

*Gyorsabbá kellene tenni a vízilabdát — beszélgetés Csapó Gáborral az EB-ről*
21. OLDAL

### *Tízezernél több látogató az első hétvégén*

## Parkavató a budai Millenárison

**A Millenáris-park július 6-án nyitotta meg kapuit az egykori Ganz-gyár helyén, bár mi, kerületiek már június 21-én ott ünnepelhettük a Kerület Napját. Az ünnepélyes parkavatón Várhegyi Attila, a Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériumának államtitkára annak fontosságát emelte ki, hogy a kultúra és a közösség összetartozása elengedhetetlen.**



Péntek, délután három óra. Nagyon meleg van. Az emberek téblábolnak, várják a megnyitót. A rítust. Két kisgyermek bemegy a tóba mezítláb, néhány fotóriporter fotózni kezd. Az ember először azt gondolná, hogy nem ez a lényeg: a gyerekek tocsognak a „pocsolyában”. Pedig erről van szó. A történet csak arról szól, hogy jól érezzük magunkat. Perceken belül megnyílik egy park, ahol lehet játszani, olvasni, tanulni, pihenni, zenét hallgatni, saslikot, kolbászt enni vagy sörözni, üdítőt iszogatni. Megnyílik egy park, ahol le lehet heverni a fűben, hiszen sehol egy tábla, hogy fűre lépni tilos. Van itt kis búzatábla, szőlőlugas, padok, székek, játszótér, színpad, kis tó, fák és sok-sok fű. Lehet csatangolni, pihenni, kikapcsolódni, zenét hallgatni, és kulturális élményeket befogadni. Kulturális élményeket, melyek kizökkentenek a hétköznapok monotóniájából, melyek pihentetnek, töltetet, energiát adnak, melyek segítenek a világgal való minél nagyobb harmónia kialakításában, melyek tán még gondjainkra is gyógyírt nyújtanak.

*(folytatás a 12. oldalon)*

## A polgármester válaszol

Az utóbbi időben a UPC Magyarország Kft. által ígért szolgáltatások késlekedése miatt kerületünk polgárai egyre sűrűbben keresnek meg leveleikkel, illetve személyesen a fogadóóráimon. Többen a közmeghallgatáson is szóvá tették az elmaradt ígéret miatti panaszukat. Képviselőtársaim is folyamatosan interpellálnak a témában, ezért levélben már többször fordultam én magam is a UPC vezérigazgatójához.

Legutóbb 2001. június 14-én kerestem meg a cég vezetőjét. Levelemben az alábbiak szerint kértem tájékoztatást vezérigazgató úrtól:

A II. kerületben másfél-két éve kezdődött a járdafeltöréssel, útfelbontással járó, nem kis bosszúságot okozó kábelvédőcsövek fektetése, mely munka már a kivitelezés során sem volt panasz nélküli. Ennél súlyosabb problémát feszegetnek lakosaink, mikor azt kifogásolják, hogy az eltűrt kellemetlenségeket követően a beígért kábelszolgáltatás jelenleg sem működik. Úgy érzem, hogy a lakosság jogos igénye a szolgáltatóval szemben a minél szélesebb körű felvilágosítás, melynek hiányát, mint a kerületben élő és a kerületért dolgozó felelős tisztségviselő, én is érzékelem. Éppen ezért kértem a UPC vezetőjét, tájékoztasson arról, miért nem történhettek, illetve történnek meg a bekötések ezen időszak alatt. Várom az arra vonatkozó válaszukat is, hogy a kerület egyes részein a becsatlakozás milyen területi és időbeli ütemezésben valósul meg.

A UPC vezetőjétől érkezett tájékoztatást a Budai Polgár hasábjain a megérkezést követően haladéktalanul közzéteszem. Addig is kérem a Tisztelt II. kerületi Polgárok szíves türelmét.

*Bencze B. György polgármester*

# Megújított eskü

*A köztisztviselők jogállásáról szóló törvény módosítása július 1-jén lépett hatályba. A módosítás előkészítésekor a kormány szándéka az volt, hogy a köztisztviselők társadalmi elismertségét és munkakörülményeinek javítását elősegítse. Minden köztisztviselőnek a hatálybalépést követő hatvan napon belül meg kell esküjét újítania. Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző július 2-án a Polgármesteri Hivatal munkatársai közül elsőként újította meg esküjét Bencze B. György polgármester távollétében az alpolgármester előtt.*

Írhatnak e-levélcímünkre is:
*budaipolgar@masodikkerulet.hu*
Internet-címünk:
www.masodikkerulet.hu

# Augusztusra kész a Fény utca

Az egykori Ganz-gyárat keresztező Fény utca építése június elején megkezdődött. A mintegy hetvenmilliós beruházás — melynek harmadára vállalt kötelezettséget az önkormányzat — nyolc hét alatt, augusztus elejére készül el. A már kész Millenáris-park és a szeptemberben átadandó Mammut II. között húzódó utca megépítését az önkormányzat által létrehozott Ber-Út Közhasznú Társaság végzi. Július közepén kezdődik a Margit körút és a Lövőház utca sarkán a Mammut II. mellett az 1956-os emlékhely kialakítása, mely beruházás lebonyolítására a Ber-Út Kht. kapott megbízást az Emlékhely'56 Alapítványtól.

*Tóth Zoltán,* a társaság ügyvezető igazgatója elmondta, hogy a Fény utca építése az ütemterv szerint halad. Július második hetében megépül a csatorna- és vízvezetékrendszer, majd ezután kezdődhet az út és a járda kialakítása. A közvilágítás folyamatosan épül. Augusztus első napjaiban előreláthatólag 5–6 napra a Fény utca Lövőház utca és Kis Rókus utca közötti szakaszát teljes egészében lezárják. Ebben a pár napban a legjobb lenne, ha elkerülnék az autósok ezt a környéket. Ahhoz ugyanis, hogy néhány hónapon belül ne menjen tönkre az út, a kopóréteg felvitele után nem lehet azonnal terhelni az elkészült aszfaltot.

A 1956-os forradalom előtt tisztelgő emlékhely kialakítása is elkezdődik július közepén. A Margit körút és a Lövőház utca sarkán készülő emlékhely környezete szeptemberre készül el. A forradalom 45. évfordulója alkalmából október 23-án adják át *Árvai Ferenc* szobrászművész alkotását.

# Kitüntetések és jutalmak

**Semmelweis-nap**

A Semmelweis-nap alkalmából a kerületi egészségügyi és szociális szférában dolgozókat tüntetett ki *Bencze B. György* polgármester. A június 22-én a Törökvész iskolában tartott ünnepségen polgármesteri dicséretben részesült *dr. Nerhűbel Ágoston* és *dr. Széles Ilona* orvos, *Apagyi Istvánné, Popa Péterné* asszisztens, *Egyházy Zoltánné* röntgenasszisztens, *Nagy Julianna, Pap Istvánné* és *Vigyázó Mária* gondozónő. Mindannyian a kerületi Egészségügyi Szolgálat dolgozói.

Ezen ünnepség keretében Irodavezetői dicséretet kapott *Czipczer Lászlóné,* a III. sz. Gondozási Központ gondozónője, *Nagy Győzőné,* az I. sz. Gondozási Központ klubvezetője, *Nyeste Jánosné,* a II. sz. Gondozási Központ gondozónője, valamint *Szalai Katalin,* az ÉNO gondozónője. Ugyanitt intézményvezetők is jutalomban részesültek: *dr. Soós Ágnes,* a II. Kerületi Egészségügyi Szolgálat igazgatója, *Juhász Gyuláné,* az Egyesített Bölcsődék vezetője, *Szőke Gyuláné,* az I. sz. Gondozási Központ vezetője, *Nagy Tamásné,* a II. sz. Gondozási Központ vezetője, *Massong Erika,* a III. sz. Gondozási Központ vezetője, *Gyene Piroska,* az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthonának vezetője.

**„Egészségünkért" a Kapásban**

A múlt évben az Egészségügyi Szolgálat által alapított „Egészségért" kitüntető címet és rézplakettet kapott *dr. Szarvas Éva* orvos és *Karai Ambrusné* asszisztens. Szintén „Egészségünkért" kitüntetést vehetett át dr. Soós Ágnes igazgatótól *Tamás Marianna* védőnő. Igazgatói dicséretben részesült *dr. Törős Edit* orvos, *Brúderné Csay Mónika* asszisztens. A Semmelweis-nap alkalmából az Egészségügyi Szolgálathoz tartozó összes — közel négyszáz — dolgozó pénzjutalmat kapott.

**Köztisztviselők jutalmazása**

Köztisztviselőket jutalmaztak június 19-én a Polgármesteri Hivatalban a Köztisztviselők Napja alkalmából. Bencze B. György polgármesteri dicséretben részesítette *Németi Erikát,* a Vagyonhasznosítási és Ingatlan-nyilvántartási Iroda köztisztviselőjét, *Rudolfné Romváry Noémit,* a Pénzügyi Iroda köztisztviselőjét és *Tőzsér Andreát,* a Szabálysértési Iroda ügyviteli alkalmazottját. Jegyzői dicséretet kapott *dr. Jelyné dr. Marton Györgyi,* a Szabálysértési Iroda vezetője, *Kovács Antalné,* a Művelődési Iroda ügyviteli alkalmazottja és *Hausladen Teodóra,* a Pénzügyi Iroda köztisztviselője.

# Tisztelt Szerkesztőség!

Az 56-os villamos gyorsvasúttá alakításának terve aggályokat ébreszt a pálya mentén lakókban. Ha nem tévedek, a gyorsvasút akkor gyors, ha minél ritkábbak a megállók. Ha ritkulnak a megállók, a gyalogos cipekedés útvonala még hosszabb, és a környéken sok az idős, netán bottal közlekedő polgár. A 22-es autóbusz Nagyajtai utcai megállójának megszüntetése is érzékenyen érintette a környékbelieket.

*dr. L. O.*

*Az 56-os villamosjárat a hűvösvölgyi összevont végállomás elkészültével egyidőben úgynevezett márkavédjegyes járattá alakult (BKV+), ami nem azonos a gyorsvasúttal. „Megállóhelyek ritkítása" csak egy esetben történt, az Ötvös János utcai megállóhelyet vonták össze a Nyéki útival. Információink szerint a BKV Rt. további megállóhelyek megszüntetését nem tervezi. A 22-es járat Nagyajtai utcai megállójának megszüntetése ügyében javasoljuk, hogy keresse meg a BKV Rt. illetékesét.*

✉

A Kis Rókus utcában oszlopokat kiraktak, de elmaradtak a KRESZ-táblák, kivéve egy ártatlan, sebességkorlátozó táblát. Így mindenki úgy parkol, mint régen, csak így még kevesebb a hely a kétirányú forgalomnak. A Kitaibel Pál utcától már mindenki párhuzamosan áll a járdán, így nincs is gond. Szerintem ez rendezhető.

A Marczibányi tér zsákutcából egyirányúsított szakaszán korábban két fekvőrendőr lassította az átmenő forgalmat. Ezeket nem volna rossz visszaállítani, mert a lejtős úton rákapcsolnak, holott ott található a mozgáskorlátozottak intézete, meg az iskola.

A Lövőház utcában pótolták a hiányzó vagy tönkrement fákat. Köszönet érte, de jó volna, ha az ültetést végző a kimaradt földet elvinné, és nem hagyná ezt a feladatot a szélre, amely a fadarabokat nem is viszi el.

*hangya.family@matavnet.hu*

*A Kis Rókus utcában a végleges táblázási rend kialakítása a Millenáris-park átadása, a Fény utca felújítása, a közterület végleges rendezése után történik meg. A Marczibányi tér egyirányú szakaszainak, illetve a művelődési központ és a lőtér közötti részének forgalomcsillapítása szeptemberig megtörténik. A Lövőház utcában a fapótlás után kimaradt föld elszállításáról a hivatal haladéktalanul intézkedett.*

✉

Tudomásom szerint a falfirkálás egész Európában elterjedt jelenség, amely mérhetetlen bosszúságot és anyagi kárt okoz. Hordozó közege igen változatos: homlokzatok, kerítések, hidak, aluljárók, járművel, plakátok. A falfirkák (graffiti) készítése ősi jelenség, pompei ásatások során is számos felirat került elő, mellyel a polgárok hangulatát befolyásolták a választások előtt. Érdekes, hogy tettenérés szinte nincs; ebben a társak fedező tevékenysége és a mobiltelefonok használata játszhat szerepet. A falfirkakészítés stílusa jelenleg az egyszínű, vonalas rajzolatok és feliratok készítése irányába tolódott, egyes szavak, monogramok, jelek ismétlődése figyelhető meg. A firkálók magukról, jelenlétükről adnak hírt bennük, és információt közvetítenek társaiknak és a nagyvilágnak. Az élet perifériájára szorult emberek sajnálatos helyzete, elkeseredettsége is kedvez a firkák, főleg a rongáló, piszkoló és értelmetlen ábrák megjelenítésének. Ezek a jobb helyzetben lévő társadalommal szembeni elégedetlenséget, haragot vagy gyűlöletet fejezik ki, és céljuk a károsítás. Célszerű lenne, ha a jelenséget a rendőrség bevonná látókörébe. Ugyanakkor falfirkára alkalmas felületeket kellene létesíteni, mint a svájci Bázelben például, ahol így vezetik le a firkáló ifjúság energiáit. Az elkövetők megtalálásába be kellene vonni a pedagógusokat és a festékeladókat. Végül pedig jogilag tisztázni kellene az elkövetők büntethetőségét.

*Tóth Lóránt*

A II. kerületben a rongálás, véleményem szerint, meghaladja a fővárosi átlagot. Boldogan szemléljük a sok millióért rendbe hozott közterületeket, szobrokat, műemlékeket, az elkészült Millenáris-parkot. Vajon meddig tartanak ki ilyen szépen? Ugyanis nem az idő vasfogának, hanem rongálók importált őrületének esnek áldozatul. Az összefestékezett kőlábazatok lemeszelésével a graffiti látszólag ugyan eltüntethető, de az értékes terméskő, mely évtizedekig emelte az épületek szépségét, már nem látható. Mennyi pénz és munka épületeink felújítása, karbantartása, és akkor elkészültük után pár órával megjelenik egy társaság, és odavan minden. Így volt ez a Fő utcai görög katolikus templommal és a Margit körúti ferences templom és rendház épületével, vagy a Császár- és Lukács-fürdő falával.

*Hámori Vilmos*

*Tudomásom szerint firkálásra alkalmas falak vannak többek között Óbudán, melyeket igénybe is vesznek — a szerk.*

✉

Sajnos, egyre többen szorulnak ki a polgári életbiztonság és életmód keretei közül. Alig van szomszédságunkban olyan személy, akit ne károsítottak volna meg valamilyen módon. Láthatatlan szemek figyelik a terepet, és a mobil távközlés eszközeinek fedezetében a házát, lakását akár csak fél órára elhagyó személyhez betörnek. Mulatságosnak tűnik, hogy egyik szomszédunk, akit már több alkalommal megszabadítottak gépkocsijától, bicikli módjára odaláncolja jelenlegi kocsiját egy villanyoszlop vasbeton oszlopgyámjához, és szemérmesen, kőrakással leplezi a biztonsági óvintézkedést, hogy ne sértse meg a tolvajokat, és ne kényszerítse őket egy „csak azért is megmutatom, hogy nem fogsz ki rajtam"-reakcióra.

*T. L.*

*Tájékoztatjuk kedves olvasóinkat, hogy leveleiket szerkesztve adjuk közre, és név-, valamint címhiányos írásokat nem közlünk.*

## Szobor Németh Lászlónak

Németh László emlékére tisztelői szobrot kívánnak állítani egykori lakóhelye közelében, a Pasaréten. A Bethlen Gábor Közhasznú Alapítvány kéri szíves hozzájárulásukat. Adományaikat a 11702036–20677303 számlaszámra, a Németh László szoboralap javára lehet befizetni.

## RÖVIDEN…

### Templom-évforduló

Az újlaki Sarlós Boldogasszony plébániatemplom plébániájának 300. és a templom közelgő 250. évfordulójára megújult a templom belső világítása és hangosítása, melyhez a II. kerületi Önkormányzat jelentős anyagi segítséget nyújtott.

### Faddy Ottmár vasmiséje

A kilencvenhárom éves *Faddy Ottmár* július 1-jén a Margit körúti ferences templomban vasmisét mutatott be. Az idős ferences rendi szerzetes 65 évvel ezelőtt lépett egyházi pályára.

### Fogadóórák

Az Országgyűlés nyári szünetében, júliusban és augusztusban **dr. Balsai István** országgyűlési képviselő az alábbi üzenetrögzítős telefonon érhető el: 441-5139, fax: 441-5978.

**Komáromi Ferenc** MIÉP–KDNP-képviselő minden hónap második keddjén 16–18 óráig tart fogadóórát a Pesthidegkúti Közösségi Házban (Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678).

**Molnár György** MIÉP–KDNP-képviselő fogadóórája megváltozott. Ezentúl minden hónap utolsó szerdáján 16–18 óra között fogad a II. ker. MIÉP-irodában: Keleti Károly u. 8., tel.: 315-1984.

**A MIÉP II. kerületi szervezete** irodája minden szerdán 17 órától tart nyitva a II., Keleti Károly u. 8. sz. alatt. Bővebb információ: 315-1984.

**Varga Előd Bendegúz** képviselő július-augusztusban konkrét dátumra szóló fogadóórát nem kíván tartani, de elérhető a *varga2vk@freemail.hu* e-mail címen vagy telefonon: (06 30) 971-4563.

*Százéves a magyar gyermekvédelem*

# Az elveszett lelkek megmentése

**Van, aki szerint a gyermekvédelem egyidős az emberiség történetével, mások szerint a felvilágosodás rousseau-i tanai ismerték el először a gyermek önálló társadalmi létét. A jogilag szabályozott, speciális gyermekvédelem csíráit a korai kapitalizmustól eredeztethetjük.**

A korábbi, az egyház által irányított karitatív gyermekvédelem esetlegesen és alkalmi jelleggel az árvák és a lelencek egy részének nyújtott oltalmat. A XIX. századot a magas csecsemő- és gyermekhalandóság, az utcán családjuktól elhagyott gyermekbandák portyázása, az olcsó gyermek- és női munka tömegessé válása jellemezte. A legkirívóbb esetek, problémák orvoslására, a tőkés üzemek munkaerejének utánpótlására, az elhagyott, árva, a család nyomora miatt veszélyeztetett gyermekek védelmében jött létre az állami gyermekvédelem.

Magyarországon 1901-ben született meg a hosszú évtizedekig egyetlen, *Széll Kálmán* nevéhez kötődő gyermekvédelemi törvény. Az 1901. évi VIII. törvénycikk 1. §-a szerint: „A talált, valamint a hatóságilag elhagyottnak nyilvánított hét éven alóli gyermek védelmére Budapest székesfővárosban és az ország különböző vidékein állami gyermekmenhelyek (lelencintézetek) állíttatnak fel." Az 1901. évi XXI. törvénycikk a közsegélyre szoruló 7 éven felüli gyermekek gondozásáról rendelkezett. E törvények szerint a Magyar Állam elismerte minden elhagyottnak nyilvánított gyermek jogait az állami oltalomra.

Az 1901-es gyermekvédelemi törvény megszületése után is politikai csatározások, sajátos ideológiák, gazdasági nehézségek tördelték, lassították a magyarországi állami, egyházi, társadalmi gyermekvédelem feljődését.

A modern gyermekvédelem hosszú ideig még az egyházi karitatív gyermekvédelem hagyományaira, a társadalmi, jótékonysági egyletek, magánszemélyek adományaira és feladatvállalására is támaszkodott. A polgári gyermekvédelem fő intézményeivé az állami menhelyek váltak. Itt hosszabb ideig csak a beteg, ápolásra szoruló, illetve a kihelyezésre váró gyermekek maradtak, akik utána vidéki, főként falusi gazdaságokba kerültek. A családok ily módon jutottak olcsó munkaerőhöz. Ha irodalmi élményeink kapcsán Árvácska sorsa, avagy József Attila megpróbáltatásai jutnak eszünkbe, feleleveníthetjük e gyermekek kiszolgáltatottságát, a velük való önkényes, gyakran brutális bánásmódot. A gyermekeket szoptató anyákat csecsemőjükkel helyezték ki, s lehetőség szerint az elválasztásig együtt maradtak. Ha már nem szoptattak, akkor két hónapi menhelyi dajkaszolgálatot teljesítettek.

A gyermekvédelemre hosszú ideig rányomta a bélyegét, hogy nem tett különbséget a különböző gyermekvédelemi feladatok között: összefonódott a nélkülöző gyerekek segélyezése, az árva gyerekek gondozása, a „züllés útjára lépett", a családi körülmények miatt veszélyeztetett, s a betegség miatt gondozásra szorultak ellátása.

A prevenció lehetősége először az első világháború utáni időszakban, majd a 20-as évek gyermekvédelmi koncepciójában került előtérbe. Ekkor az iskola intézményére alapuló, a korszerű tudományokat — a pedagógiát, szociológiát, kriminológiát — segítségül hívó komplex, a megelőzést szolgáló gyermekvédelmi rendszer kezdett formálódni.

1915-ben *Madzsar József* vezetésével megalakult a Stefánia Szövetség, amely az anya- és csecsemővédelem fontos állomása: 320 anya- és csecsemővédelmi intézetet, szülőotthont és tejkonyhát állítottak fel. A hagyományokat folytatta az 1935-ben megalakult Zöldkereszt Egyesület, amely a komplex családsegítés, a védőnői, a gondozói, a szociális munka máig is használható modelljét adta.

Az 1945 utáni gyermekvédelem ismételten hosszú évekig szociális irányultságú volt. Súlyos örökségként maradt fenn a háborúban elárvult, családjukat elveszített gyermekek segítése. Az 1946-tól a kerületünkben működő, Lóczy néven nemzetközi hírűvé vált intézet is kezdetben a háború utáni rendkívüli szükséghelyzet enyhítésére rendezkedett be.

Az 1950-es évek szocialista ideológiája szerint a gazdasági-társadalmi struktúra változása rövid időn belül átformálja az emberek gondolkodását, életformáját, életmódját is. A koncepció szerint az állami gondozottak száma csökkenni fog, s a gyermekotthonok építése feleslegessé válik. A nyomort, az alkoholizmust, a kriminalitást, a csavargást sikerül hamarosan felszámolni. Gyermekotthonokat nem építettek, a gyermekeket nem e célra épült épületekbe (kastélyokba, zárdákba) helyezték el. Az otthonok hamarosan túlzsúfolttá váltak.

Fotó: Arató

1957-ben létrejött a Fóti Gyermekváros, amely az egész korszak gyermekvédelmi szimbólumává vált. A gyermekek külső kapcsolatait a „patronáló" családok és brigádok, s nem a vér szerinti család jelentette.

Az 1960-as évektől ismét megnő az iskola szerepe. A nevelési tanácsadók, az iskola-egészségügy új rendszere, az ifjúságvédelmi megbízottak munkája kedvezően hatott az iskolai gyermekvédelemre.

A nevelőotthoni hálózat differenciálódásával megindult a beteg, az antiszociális, a deviáns gyermekek elkülönítése. Az 1970-es évektől kezdve a nevelőotthoni lét zártságát a belső iskolák helyetti külső, körzeti iskolába járással kezdték oldani.

Egy 1974-ben kiadott miniszter tanácsi kormányrendelet paragrafusai szerint a szülők anyagi helyzete, lakásproblémák, betegség miatt a gyermekek nem kerülhetnek állami gondozásba, hanem az állam szociálpolitikai eszközökkel segíti a rászoruló családokat. Kedvező változás, hogy mindinkább elkülönül a nevelőotthonok pedagógiai tevékenysége a fiatalkorúak bűnözésével szembeni feladataitól.

Az otthonok családiassá tétele, a lakásotthonok kialakítása a nyolcvanas években indult meg. 1992-ben a Fóti Gyermekváros épületei is átalakultak.

Hosszú előkészületek után 1997-ben megszületett a XXXI. törvény a gyermekek védelméről és a gyámügyi igazgatásról, amely önálló és teljes jogi szabályozása a magyar gyermekjóléti és gyermekvédelmi rendszernek. A jogszabály előírja az állam és az önkormányzatok felelősségét és ellátási kötelezettségét, hogy a családok képesek legyenek a gyermekek jólétét biztosítani.

*N. Á.*

# Ács Kató Irodalmi Alapítvány

*Ács Kató* írónő amellett, hogy regényekkel és mesékkel lepte meg a gyerekeket, 27 éven keresztül, 1976-ig ő volt a Miska bácsi levelesládája című rádióműsor üzeneteinek akkor meg nem nevezett írója is. A hét éve működő Ács Kató Irodalmi Alapítvány az ő emlékét őrzi.

Minden év november 25-én, Katalin napján rajzversenyt hirdet meg, amelyre az elmúlt években több mint ötezer gyerek küldte el alkotását határon innen és túlról. Évről évre szeretettel fogadják a hátrányos helyzetű, valamint a gyermekotthonokban élő fiatalok pályaműveit is. A jutalomosztás minden évben ünnepi esemény, melyet a legjobb írások és legszebb rajzok bemutatásával kötnek egybe. 1999-től a pályázatokat Katalin-napi kiállítással és zenés irodalmi gyermekműsorral zárják. A győztes alkotások iskoláról iskolára járó vándorkiállításon mutatkoznak be. Alkotóik értékes jutalmakban részesülnek, s jó néhányan — elsősorban a Soros Alapítványnak és a Fővárosi Önkormányzatnak köszönhetően — jutalomtáborozásban vehetnek részt, ahol a játék és pihenés mellett az irodalmon, rajzon és zenén keresztül bontakoztathatják ki tehetségüket, értő pedagógusok irányítása mellett.

1997-ben az Osiris Kiadó megjelentette Ács Kató válogatott meséinek illusztrált gyűjteményét, és hamarosan kiadják Kölyökkapitány című gyermekregényét is. Az alapítvány régi álma a Mesekuckó létrehozása, melynek varázsszobájában lenne gyermekrajz-galéria, mesenézési és -hallgatási lehetőség.

Az Ács Kató Irodalmi Alapítvány „A madarak és én" című rajzpályázatának jutalomosztó ünnepségét májusban rendezték meg a Kölcsey Gimnáziumban. Hatvankét írást és rajzot jutalmaztak. Az írásokat *Marék Veronika* író, a rajzokat *Szarvas Ildikó* festőművész értékelte. A jutalmakat *Janikovszky Éva* író adta át fanfárkíséret mellett a nyerteseknek, akik szerte az országból érkeztek. Közülük húszan kilencnapos jutalomtáborozáson vehetnek részt július közepétől a Balaton melletti Alsóbélatelepen, ahol művészeti továbbképzésben is részük lesz.

# Pályázat

A Századvég Politikai Iskola Alapítvány a Szerencsejáték Rt. támogatásával pályázatot hirdet a nonprofit szférában, illetve a közéletben tevékenykedők részére. A pályázat nyertesei az iskola kétéves posztgraduális politikai-szakértő-képzésén az alaptandíj felére, illetve hetedére vehetnek részt (70 ezer forint helyett 35 ezer forint/félév, illetve különös méltánylást érdemlő pályázat esetén 10 ezer forint/félév). Pályázni legfeljebb ötoldalas eszszével lehet, melynek tartalmaznia kell a szakmai múltat is.

A tanulmányok esti tagozaton folynak, és a Budapesti Közgazdaság-tudományi és Államigazgatási Egyetem szakoklevelének kiadásával zárulnak.

A pályázóknak az esszé leadásán túl jelentkezési lapot kell kitölteniük. Pályázati határidő: *2001. augusztus 15.* A nyertesekkel az iskola tanulmányi szerződést köt. Részletes információ: 1086 Benczúr u. 33., telefon: 478-5280, fax: 479-5290, e-mail: vargaz@szazadveg.hu, www.szazadveg.hu.

# Vakációszolgálat

A Fővárosi Vakációszolgálat Zöldpont egyesületének munkatársai összegyűjtik a Budapesten szervezett táborokat, napköziket, foglalkozásokat, illetve minden olyan tudnivalót, amely segítheti a gyerekek szabadidejének eltöltését. Az ügyfélszolgálat telefonszáma: 352-3333.

A Vakációszolgálat ajánlatai közül legfontosabb az augusztus 19-ig tartó Szüni Dödő-program, melyről telefonon is lehet felvilágosítást kapni: 343-4327, illetve elérhető az interneten: www.petoficsarnok.hu.

*(DeákPress)*

# Százegy éves orvos

Semmelweis-nap alkalmából a II. kerületi Önkormányzat nevében *Porkoláb Mátyás* alpolgármester köszöntötte a 101 esztendős *dr. Ambrus Margitot* a Szent János Kórházban. Ambrus Margit 1928-ban kapott orvosi oklevelet a Debreceni Magyar Királyi Tisza István Tudományegyetemen. Gyermekgyógyászként, iskolaorvosként és egészségtanárként is dolgozott. Hatvanöt évesen megszerzett egy sportorvosi szakvizsgát. Nem ivott, nem dohányzott, ellenben sportolt: evezett, síelt, hegyet mászott, és 93 éves koráig rendszeresen úszott a Lukácsban, és még százévesen is tornázni járt a Kapás utcába.

Az egész életében egyedül élő doktornő idős kora miatt már segítségre szorul a hétköznapi feladatok elvégzésében. Az önkormányzat nevében Porkoláb Mátyás alpolgármester ígéretet tett az ünnepeltnek, az Önkormányzat mindent megtesz annak érdekében, hogy megfelelő elhelyezést biztosítson számára.

# Irodalom és képzőművészet

A Polgárok Pesthidegkútért Egyesület a Pesthidegkúton élő iskolások számára kiírt irodalmi és képzőművészeti pályázat beadási határidejét meghosszabbítja. Új beadási határidő: *2001. augusztus 15.*

A munkákat a Pesthidegkúti Közösségi Házban (Máriaremetei út 37.) lehet leadni, *Hedry Máriának* címezve. A beküldött pályázatokat a Klebelsberg-kúria parkjában az augusztus 24–26-án megrendezendő Pesthidegkúti Nyári Fesztiválon kiállítják, az eredményhirdetésre 26-án délután kerül sor a helyszínen. További felvilágosítás: (06 20) 967-8209, www.polgarok-pesthidegkutert.hu.

# Köszönet

A **Törökvész Úti Általános Iskola** köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik a „Törökvész Úti Általános Iskola Támogatására Alapítvány (adószám: 19700083–1–41) javára 2000-ben felajánlották adójuk 1%-át. A 619 766 forintot a kuratórium jóváhagyásával erdei iskolákban, tanulmányi kirándulásokon szociálisan rászoruló gyermekek táboroztatására, a tanulók jutalmazására és jutalomkönyvek vásárlására fordította.

# Elhunyt a legidősebb polgár

Kerületünk legidősebb lakója, *dr. vitéz nagybaconi Molnár Károly* nyugalmazott orvos-vezérőrnagy, ahogy magáról mondta: az utolsó magyar király utolsó katonája életének 107. évében június 20-án elhunyt. 1894. december 12-én született Csíkbánfalván. Végigharcolta az I. világháborút. Az első vitézségi érmét Ferenc József, a másodikat Károly király kezéből vette át. Orvosi tanulmányait 1918-ban kezdte. A II. világháborúban egy tábori kórház parancsnoka volt. Épségben hozta haza a kórház értékes felszerelését, és emberei védelmében szembeszegült a németekkel is.

A háború befejezése ezredesi rangban érte, így nem csoda, ha 1945 augusztusában letartóztatták. Később szabadon engedték, rangját meghagyták, orvosként működhetett, de vezető állást nem tölthetett be. A MÁV Kórházban dolgozott 1967-ig, nyugdíjazásáig. Mintegy erkölcsi kárpótlásként 1991. március 15-én vezérőrnaggyá léptették elő. Hosszú évtizedeken át kerületünkben élt, és jó ideje már ő volt a legidősebb polgár. Élete tanulságos, erkölcsi tartása követendő példa volt sokak számára, amit az önkormányzathoz érkezett díszpolgári cím-jelölése is bizonyít.

# A Móricz — 2.

**Az épületeknek is, az iskolaközösségeknek is megvan a saját történetük. Néha az épület több iskola zsibongó életének néma szemtanúja.**

Az iskola kereskedelmi részlege azzal a célkitűzéssel indult, hogy a pesthidegkúti földön dolgozó fiatalok életét megkönnyítse. Élelemmel, papírneművel látták el őket. Az árut villamoson, táskákban és szatyrokban szállították, és egy ormótlan konyhaasztalnál a folyosó egyik zugában árulták. 1980-ra már szabályos működési engedéllyel rendelkező, öt boltegységből és négy raktárhelyiségből állt a 02–125. számú iskolaszövetkezet. Áruit közvetlenül a nagykereskedelemből szerezték be. A raktárosok reggelente árut vételeztek, üzletzárás után postára adták a pénzt, végül elkészítették a kétheti árusítás mérlegét. Könyvesboltjuk is létesült.

A tanulók művészeti nevelésére ötventagú szövetkezeti kórust hoztak létre, mely 1978-ban elnyerte a Vándorfesztivál nívódíját, s még ebben az évben Aranydiploma minősítést kapott.

Az Egymásért mozgalom tiszta jövedelméből panelházakat állítottak fel a szerszámok tárolására, a gyümölcsös őrzésére, jutott pénz a balatoni tábor sátrainak beszerzésére, sőt a Tisza árvíze sújtotta területek segélyezésre is.

1970-ben megalapították a Móricz Zsigmond-ösztöndíjat, mely a nehéz sorsú, de jól tanuló diákok számára évi tízezer forint támogatást nyújtott.

A kulturális rendezvények közül kiemelkedett az iskola fennállásának 20. évfordulójára rendezett műsor a Vígszínházban. Nagy sikerrel szerepelt a művészi pályára lépett egykori növendékek csoportja: *Rohonyi Anikó* és *Zemplényi Mária* az Operaház tagjai, *Komarniczky Zita* és *Izsák Imre* a Zeneművészeti Főiskola, *Seres Gabriella* és *Udvaros Dorottya* a Színház- és Filmművészeti Főiskola hallgatói, *Weber András,* a *Kaláka* és *Muzsikás együttes,* valamint az akkori tanulók közül *Józsa Krisztina* és *Ráczkevei Anikó* fellépése aratott nagy sikert.

Zenei tevékenysége is szép sikereket hozott a gimnáziumnak. 1964-65-ben alakult a Juventus kamarakórus, amely a Televízió Ki mit tud? vetélkedőjén első díjat nyert.

Kulturális életről lévén szó, néhány szót kell ejteni az iskolai könyvtárról is, mely hét iskola könyvanyagából állt össze. Ebből a legértékesebb könyvanyagot a Baár—Madas gimnáziumtól örökölték. Az ömlesztett anyag spontán rendezése 1959-ben kezdődött, de alig tíz év múlva a hétezer kötetes könyvtár mintegy fele, gyújtogatás miatt, a lángok martalékává lett. Az újraleltározásból a tanulók is kivették részüket. A könyvtár érdekessége volt, hogy a két terem, amelyet elfoglalt, valamikor *Áprily Lajos* igazgató lakhelyéül szolgált.

Érdekes színfolt volt az iskola életében *Leél-Össy Sándor* földrajztanár barlangász és felfedező turisztikai szakköre. Először a budapesti és Pest környéki barlangokkal ismertette meg csoportjának tagjait, és a túrákról naplót is vezettek a felfedezések és élmények megörökítésére. Az expedíciókon kívül tudományos igényű beszámolók, vetített képes előadások is elhangzottak. Visszatérő program volt a Balaton téli megtekintése. Többnapos túrákon keresték fel a Bükk-, Mátra-, Zemplén- és Gerecsehegységet, sőt túráztak Bulgáriában és Erdélyben is. A csoport létszáma egyre bővült. Az igazgató javaslatára a diákok szüreti munkából szerzett jövedelméből vásároltak tíz darab sátrat. A naplóból kiderül, hogy a térdig érő hó, a szakadó eső, a nagy eltévedések, átázott bakancsok, holdvilágos gyaloglás rengeteg emlék a fiataloknak.

A legnagyobb élmény azonban az egymást követő nemzedékek számára a balatonfenyvesi tábor volt, melyet 1958 tavaszán létesítettek, majd fejlesztettek tovább. Az ukázt a diri bácsi, *Domonkos Lajos* adta ki: „Minél előbb tábort kell építeni". Május 24-én munkára és tettre készen állt két kőműves apuka, *Krajcsik* bácsi, a mindentudó ezermester, *Galambos Lajosné Zsóka* néni igazgatóhelyettes egy hatalmas bográccsal, diri bácsi és Szultán nevű kutyája, no meg húsz lelkes lány, valamint a szomszédos építőipari vállalattól „beszerzett" tizenöt fiú. Az első táborépítéskor még sátor sem volt, csak szalma szolgált fekhelyül, tetőnek pedig a csillagos ég. Az építők háromkor keltek, kezdődött az alapkiásás, habarcskeverés, téglahordás. Evés után kis szünetekkel kezdődött minden elölről. Júniusban már elindulhatott az első csoport a táborba, ahol a diákok mindent maguk csináltak.

Teltek az évek, nőttek az igények. A sátrak beáztak, a „Ki mit tesz" mozgalom keretében új ebédlő készült, új, színes sátrakat vásároltak, stégeket helyeztek el. A lányok virágot ültettek, főztek, a fiúk pedig csákánnyal és kézzel bontották a régi épületet. Az akkori táborozók még most is emlegetik a reggeli fogmosásokat. *Kancz* tanár úrnak volt egy ütött-kopott üstje, és az ügyeletes mindennap abban melegített vizet a fogmosáshoz a ház mögött. Ha valaki késett, nem volt szerencséje, mert ez volt az egész napi melegvíz. Alig egy évtized múlva a sátrak helyére tíz színes faház került. Az év újdonsága volt a Mókuska tábor; ennek ötletét a diri bácsi adta, aki egyszer megígérte, hogy azoknak, akik az építésben tevékeny részt vállaltak, mindig lesz helyük a táborban, az „öreg táborépítők" kiváltságaként.

Mikor kétségessé vált a tábor sorsa, az újjáépítésre a diákok különböző munkákból 157 ezer forintot gyűjtöttek össze. Hidegmelegvizes zuhanyozó, faburkolatos ebédlő, tévé, négy csónak, rengeteg sporteszköz, a házakban habszivacs matrac és párna várta az üdülőket.

Miközben a tábor épült-szépült, a diákok száma az iskolában egyre szaporodott, az egykori Baár—Madas Református Gimnázium épületét bővíteni kellett. 1960-ban különféle átalakításokkal a lapos tetőn két, a padlástér helyén három osztály létesülhetett. A hetvenes évek elején készült el a 24 kabinos nyelvi laboratórium. Felállítása több mint százezer forintba került, melyet az akkori móriczosok szintén társadalmi munkával teremtettek elő. Mellette kis nyelvi szertár és terem alakult ki. *(Folytatjuk)*

*Vargáné Toldi Sarolta*

## *Emléktábláink 29.*

# Járjunk nyitott szemmel!

Kerületünk lakója volt hosszú időn keresztül Ravasz László református püspök. Emléktáblája a Bimbó út 43. számú kertes emeletes lakóház bejárata felett a következőkről tudósít:

*E házban élt dr. Ravasz László (Bánffyhunyad 1882 — Budapest 1975) Kálvin téri református lelkipásztor, kolozsvári és budapesti theológiai tanár, a Dunamelléki Egyházkerület püspöke (1921-1948). Theológiai, filozófiai és irodalmi tevékenységével eltávolításáig a magyar református egyház megújítását szolgálta. „…az embernek minden dicsősége olyan, mint a fű virága. Megszárad a fű és virága elhull. De az Úr beszéde megmarad örökké.” (T. Péter 1.24–25.)*

Az emléktáblát 1995. március 12-én leplezték le. A táblát a Ravasz László Alapítvány és a Dunamelléki Református Egyházkerület állíttatta.

A leírás a dunamelléki református püspök főbb életrajzi adatait és korábban betöltött szerepeit ismerteti. A nagytudású főpap a teológiát és az egyetemet Kolozsvárott és Berlinben végezte. A kolozsvári református teológián tanár lett, majd 1921-ben budapesti Kálvin téri lelkész lett, és megválasztották református püspöknek. Több tudományos lap alapítója és szerkesztője volt. Néhány egyetem tiszteletbeli doktorává fogadta: tagja lett a felsőháznak, a Magyar Tudományos Akadémiának, a Kisfaludy Társaságnak. Széles körű irodalmi munkásságot fejtett ki, néhányat jelentősebb művei közül hadd említsünk meg: Schopenhauer aesthetikája, A gyülekezeti igehirdetés elmélete, ünnepnapok, Alfa és Omega.

*Székely Imre*

# Zeppelin a Víziváros felett

Következő fotótechnikai könyvem egyik fejezete néhány ponton kapcsolódik a Vízivároshoz. Anyaggyűjtés közben, nagy örömömre, egy olyan, 1931-ben készített városképre bukkantam, mely az egy napra Budapestre látogató német kormányozható léghajót ábrázolja a Csalogány utca felső részéből fényképezve, vízivárosi házak felett.

A kép bal oldalán a Jurányi utcai, Baumgarten Sándor által tervezett, szecessziós Székesfővárosi Általános Iskola látható. A parlament „alatti” épület a Csalogány utca 41., az egykori, Eötvös-Zirzen Janka által alapított tanítóképző (erről a Budai Polgár 2001/11-es számában olvashattak — a Szerk.). Sőt, úgy tudom, áll még a vele szemben látható épület is.

A német léghajó hetven éve, 1931 telén Friedrichshafenből érkezett Csepelre, majd rövid sétarepülést tett Budapest és — ezek szerint — a Víziváros felett. Az eredeti, kissé sietve, foltosra kidolgozott, 6x9 centiméteres üveglemez-negatívról készített mai nagyításon a téli napfényben viszonylag árnyékos háztetők, házfalak is jól láthatóvá váltak.

*Fejér Zoltán szakíró*

A kiváló német konstruktőr, Ferdinand von Zeppelin (1838–1917) német altábornagy fejlesztette ki a róla elnevezett Zeppelin léghajót. Katonai pályafutásának befejezése után kezdett a kormányozható léghajók problémájával foglalkozni. Megvásárolta a magyar származású Schwarz Dávid szabadalmát, és továbbfejlesztette azt. A merev vázas alkalmatosság megépítése és üzemeltetése igen drága volt, ezért kezdetben nem sokan támogatták a tervek megvalósítását. A prototípus 1900-ban szállt fel, de az állandó tökéletesítések még sokáig folytak. Mivel a zeppelinek jóval magasabbra tudtak emelkedni, mint a repülőgépek, az I. világháborúban a német hadsereg szikratávíróval, elektromos bombakioldóval és sok egyéb más műszerrel felszerelt léghajókat állított csatasorba. Nagy hatótávolságának köszönhetően, a németek egy zeppelin segítségével még Londont is megbombázták. A repülőgépek azonban hamar kiszorították a léghajókat a hadszíntérről. Később már inkább csak látványosságként, valamint had- és repülőtörténeti ritkaságként mutatták be szerte a világon.

## MORGOLÓDÓ

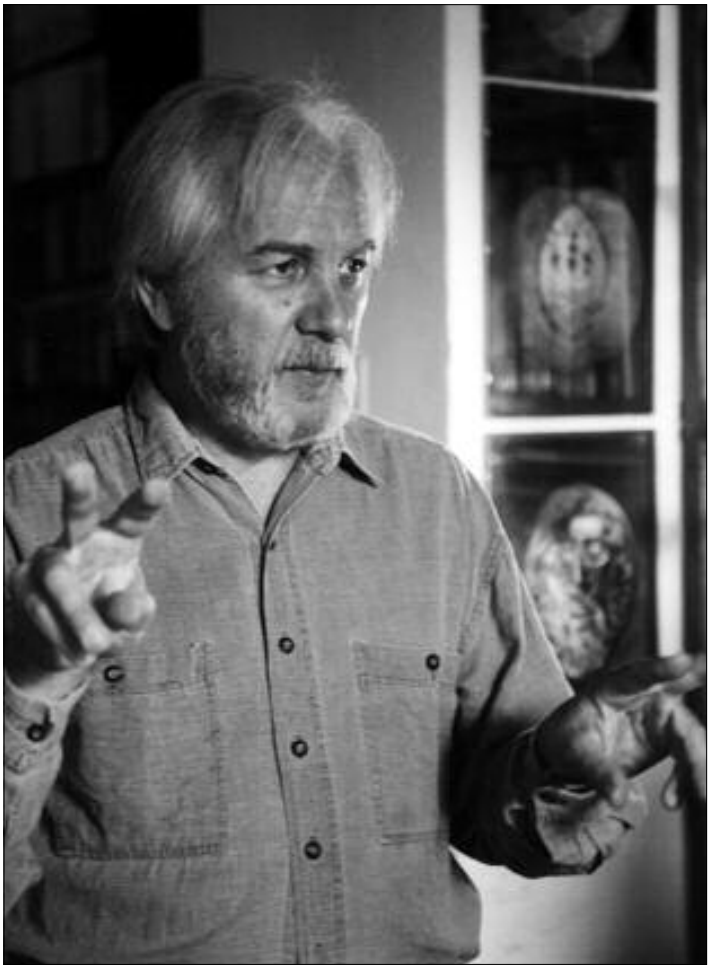
A leghosszabb nappalok éjszakái a legrövidebbek. Éjjel fél 11-kor még világos a nyugati égbolt, és hajnali négykor már virrad. Hogy ezt honnan tudom? Most éppen nem a naptárból. A saját szememmel győződhettem meg az évszak eme velejárójáról annak ellenére, hogy korán kelőnek nem vagyok nevezhető.

Jó dolog nyitott ablaknál aludni a kellemesen hűs nyári éjszakákon, az amúgy csöndbe burkolózó Ferenchegyen. Hanem, akik a hajnali négy órai világosságot megnézették velem, nem ismerik az éj, a nyugalom, a csönd sérthetetlenségét. Tudom, hajnali négykor üres a város, még a madarak is alszanak, nemhogy a rendőrök. Ilyenkor jó felpattanni a kétkerekű gépcsodára, lehetőleg csoportosan, és elszáguldozni vele pihenő polgárok ablaka alatt. (Enyém a pálya!) Ha még száguldoznának! De nem. Motortúráztatást, lassítást, gyorsítást és fékezést gyakorolnak a derék nyeregben ülők. Mondom, az ablak alatt, hajnali négykor, amikor már világos van, de madarak és polgárok alszanak. Vagy inkább aludnának.

*-sa-*

# Értékek közt teremtve értéket

**Hermann János zongoratanár és iparművész. Zongoratanári diplomáját a Bartók Béla Szakiskolában szerezte. 1985 óta tagja a Művészeti Alapnak, tagságát barackmagfaragásai alapján kapta. Az 1991-ben alakult Alkotó Muzsikusok Társaságának vezetőségi tagja. Harminchárom éve foglalkozik csontfaragással és barackmag-miniatűrök készítésével. Bár kisebb-nagyobb kitérőket tett a grafika, linólmetszés, szitanyomás, kerámia-, porcelán-, tűzzománcfestés, drágakőfaragás területén, mégis a barackmagfaragás a legkedvesebb területe. Közel háromezer barackmagot faragott már, és ötezernél több terve vár megvalósításra, hogy ötletadója, receptkönyve lehessen az utána következőknek. Munkáit számos helyen kiállították, többek között a Magyarok Világszövetségének Székházában a Rátkai Klubban, és számos egyházi intézményben. Faragásaival rendszeresen találkozhatunk a Mesterségek Ünnepén, Kanadában és Németországban. Faragómesterségét a katolikus alapokra épülő Kodály Zoltán Magyar Kórusiskolában adja át tanítványainak.**



Az Ürömi utcában új irodaházak és magas épületek között szerényen húzódnak meg a sokat megélt, több generációt felnevelő műemlék értékű családi házak. Az 52-es szám alatt például néhány generációval ezelőtt — ahogy a bejárat feletti elmosódott felirat is mutatja — pékség működött. Ebben a még ma is frisskenyér-illatot árasztó, ódon, mégis biztonsággal álló épületben nőtt fel és alapított családot Hermann János zongoratanár. A kapun beérkezve jobb kéz felől a lakásbejárat van, szemben pedig falakkal körülzárt belsőkert. A két fiatal barackfa körül óriás, a történelem és emberi kéz által megmunkált budai kövek, a régi Nemzeti Színház erkélykorlátjának darabjai, utazások emlékét őrző kristályok és kagylók láthatók. A kert, a lakásban lévő plafonig érő könyvespolcok, a tekintélyes régi zongora, boldog békeidőket idéző porcelán használati tárgyak és hajdan illatos kévét és teát őrző pléhdobozok, vagy akár a családtaggá fogadott kedves kóbor kutya mind arról tanúskodnak, hogy ebben a házban a múlt emlékeinek őrzését felvállaló, valós emberi értékek szerint élő nagycsalád él.

***Hogyan segítette a felnőtté válásban ez az igazán nem hétköznapi közeg?***

Nagyszüleim még sok olyan embert ismertek, akiknek őseit I. Lipót csalogatta ide, adómentességet és egyéb kedvezményeket ígérve, ha részt vesznek a tökök kiverésében. Így az akkoriban már szinte kihaltnak tartott Óbudát és Újlakot vallásos lelkületű, szorgalmas, szélesvállú mesteremberek, főleg bajorok, würtenbergiek, thüringiaik, svábok és osztrákok népesítették be, de akadt köztük kun meg francia, sőt, spanyol is. Húsz év alatt, 1706-ra barokk stílusban felépítették az újlaki templomot és százhúsz házat. 1886-ban született nagyapámtól és a többi itt élő iparkodó iparostól leshettem el, hogyan lehet a legnagyobb egyetértésben magyar emberként becsülettel dolgozni és egymás mellett, egymásért élni. Nagyapám pékmesterként sokaknak adott kenyeret ínséges vagy háborús időszakban akkor is, ha nem tudtak fizetni. Ő is többször tönkrement, de mindannyiszor talpra állt. Négy elemivel villámgyorsan tudott fejben számolni, és döntései helyességére az azóta eltelt évtizedek sem cáfoltak rá. Mivel apámat elvitte a háború, tanácsokkal, intelmekkel ő látott el. Nyaranta segítettem neki a pékségben, emiatt reménykedett abban, hogy egyszer én veszem át. A zene és a képzőművészet azonban közbeszólt, és arra az érvemre, hogy Liszt Ferenc sem ment péknek, nagyapám engedett.

***Hogy tudja a hagyomány tiszteletét akár pedagógusi, akár alkotói munkájában megvalósítani?***

A gyerekekkel való foglalkozás rendkívüli lelkesedést, őszinteséget, türelmet igényel, ami elképzelhetetlen hit nélkül. Az ember nem cselekedhet mást, mint amit mond és gondol, mert a gyermeki tisztaság a hazugságot azonnal leleplezi. Az értékek mentését feltétlenül csak a gyermekek nevelésén keresztül tudom elképzelni. Gondolhatok itt akár a tanítványaimra, akár saját gyermekeimre, unokáimra. A felnőttek világát mi, a „bajok szakértői" alkotjuk, akik mindent jó előre megmondunk, és sajnos, lassan már semmin sem lepődünk meg. Ugyanakkor a gyerekek felnőtteket mindenkor támogatni kész szolidaritását megtapasztalva el kell ismernünk, mennyire igaza volt a Gyermeklélektan egyik szerzőjének, tanáromnak, Mérei Ferencnek, amikor azt mondta: „A gyermekek teherbíró képességére mi sem jellemzőbb, mint az, hogy bennünket, felnőtteket el bírnak viselni." A zeneoktatásban egyaránt fontos szerep jut a szakmai és lelki tényezőknek. Egy zongorát is illik felhangolni koncert előtt, ugyanezt kell tennünk magunkkal azért, hogy alkalmassá váljunk a zene befogadására. És feladat a zene üzeneteit, rezgéseit venni és feldolgozni tudó „antennánk" kifejlesztése is, s ehhez minél több jó, értékes zenét kell hallgatni.

***Milyen módszert tart a legjobbnak erre a célra?***

Könyvtárnyi módszer létezik, de csak az a jó, amelyik az adott körülmények között működik. A nevelésben a segítés, a jó irányba terelgetés módszerében hiszek. Ez az én igazi nagyapai örökségem. A szeretet, a türelem hosszú távon sem veszít meggyőző erejéből. Aminek értékes, hasznos voltában lelkünk mélyén valóban hiszünk, arról másokat is könnyebb meggyőznünk. Amikor a gyermekek világát ismereteinket átadva tágítjuk, kíváncsiságot ébresztünk bennük, hogy kifürkésszék saját képességeik határait. A zene egyfajta viselkedéskultúrát közvetít, ezért nem mindegy, milyen. A zene megnyugtat, de felrázni is képes.

***Hogy lesz egy zenetanárból magfaragó, karikaturista,***

***kő és egyéb dolgok gyűjtője és ismerője?***

Mint említettem, gyermekkorom egyik meghatározó élménye Óbuda, az utcákat hétvégenként ellepő profi és amatőr festők látványa, és a néhány ház ablakán kiszűrődő élő muzsika. Majd az, hogy édesanyám szinte egyidőben íratott be egy zongoratanárhoz, és engedte meg, hogy a Vasutas Képzőművészeti Körbe járjak.

***Honnan ered a miniatűrfaragás művészete?***

Talán keletről hozták magukkal őseink, de az feltétlenül biztos, hogy azt az ágát, amelyet magam is művelek, a pásztorművészetből kell eredeztetni. Később a legkülönbözőbb foglalkozású és iskolázottságú emberek — rabok, katonák, pásztorok, erdészek, iparosok tanárok, művészek — tehetsége és igyekezete, valamint a magyar lélek díszítőösztöne és kreativitása tartotta és tartja életben ma is.

***Most, amikor a „megák" és „gigák" világában élünk, mi készteti arra, hogy a miniatűrök felé fordítsa a figyelmét?***

Úgy érzem, hogy a minimumban felfedezni a maximumot rendkívül nagy kihívás, és ezt a szemléletet feltétlenül igyekszem átültetni a mindennapjaimba és az emberi kapcsolataimba is. Szeretném a számomra fontos dolgokat nagyító vagy inkább mikroszkóp alá venni, ha erre szükség van.

***Mi minden jelent önnek a mag, mint megmunkálástól független anyag?***

A mag a társkapcsolat, a család összetartó közössége. Egy magban újra lejátszódik a teremtés, megfigyelése magában foglalja a természet megfigyelését, de feltétlenül úgy érzem, hogy a

természet rendjébe semmi esetre sem szabad beleszólni.

Mindig készítek előre egy tervet, amit annak megfelelően alakítok, ahogy a mag formája eredetileg megkívánja. Rá kellett jönnöm arra, hogy semmi újat nem lehet kitalálni, minden minta fellelhető a természetben. Gyakran ábrázolok hagyományos pásztormotívumokat, melyek fontos eleme a párkacsolat és a mindennapi munka bemutatása, de gyakran faragok arcképeket is.

Ezek a talizmánjellegű arcképek főleg a klasszikus antik katonaprofilokat és hazánk elhunyt nagyjait ábrázolják. Az arcuk vagy a mértéktartó kiegyensúlyozottságtól, vagy a rendkívüli szellemi képességtől sugárzik, de feltétlenül boldogok, mert teljesítették azokat a feladatokat, amiket a sors rájuk bízott.

***Sok ma a boldog ember?***

Szerintem nem annyira kevés, mint gondolnánk. Aki szellemi értékeket gyűjt, attól is gazdagodik, amikor éppen megosztja valakivel. Aki ilyen, az szinte sérthetetlen. Sokkal sérülékenyebbek, akik nem tudják eldönteni, hogyan és mivel kapcsolatban őrizzék meg érzékenységüket, és tegyék magukat edzetté, érzéketlenné. Az ilyenekből lesznek a „mimózcéroszok", akik, ha baj éri őket, mimózák, ha másnak okoznak bajt, rinocéroszok. Csak remélem, nem őket illeti majd a jövő értelmező szótára a korszerű vagy az életrevaló jelzővel. A jól megérthető emberi szónak és példamutató magatartásnak, vagyis egy összehangolt személyiségű ember hatásának gyógyító ereje van. A kiegyensúlyozott személyiség megteremtésének alapja pedig ma is elsősorban a tízparancsolat, különös tekintettel az első háromra, melynek elismerése könnyebbé teszi a többi megtartását. Az újlaki templom kapuja fölé két szót vésztek 1705-ben az építők: creatori creatura, azaz teremtmény a Teremtőnek, és erre a hívő ember ámen mondhat a nem hívőnek. Az ámen arámi szó, jelenése: hidd el! Felszólítás az őszinte szeretettől vezérelt, türelmes, mások jó sorsának alakításában érdekelt, nyitott, rendkívül toleráns életre, vagyis nem vágyaink beteljesedésének óhaja. Ennek megvalósításáig, beteljesüléséig nehéz út vezet, de csak ezen érdemes járni. Önző, közönyös, mások gondja-baja iránt érzéketlen lények nem lendítik előre a történelem kerekét, ahogy a példák közül sem az elrenttentő az igazi.

***Az otthonukban három generáció él együtt. Nincsenek ebből összeütközések?***

A légi és vízi közlekedésnek is megvannak a maga szabályai, miért éppen a földieknek ne lennének? Csak egy magányos sivataglakónak nem szükséges ismernie az együttélés szabályait. Ha egy családi ház beosztása olyan, ahol a fiataloké a felső szint, a középkorúaké a középső, az öregebbek pedig a földszinten élhetnek, ez garanciája lehet az áhított együttlétnek, és alapja a szeparáltság iránti jogos igényeknek. Ezt a régiek is tudták. A konok, erőszakos emberek a magányt ismerik. A szabadság a másik ember szeretetében és tiszteletében rejlik.

*Bazsó Döniz*

# A FŐVINFORM jelenti

Budán a **Hegyalja úton** megváltozott a forgalmi rend. A lefelé vezető oldalt a Szirtes úttól az Erzsébet hídig lezárták; a másik oldalon irányonként egy sávban lehet közlekedni. A Sánc utcába nem, de a Szirtes útra be lehet kanyarodni balra. A **Szent Gellért rakparton** vágányépítés miatt **este 9 után** a **18-as villamos** a Móricz Zsigmond körtérig jár. A **19-es villamos** helyett **este fél tíztől** autóbusz jár. Az **Attila úton** csak az Alagút felé mehetnek a Mikó utcától, illetve a Dózsa György tértől. Terelőút a Krisztina körút; itt járnak az **5-ös, 78-as** és a **49-es éjszakai buszok** is. Az **Erzsébet híd budai hídfőjét** a felújítás miatti állandó korlátozások miatt **érdemes elkerülni.** A hídon a **külön buszsávot** autósok ne használják! A **budai hídfőben** irányonként két sáv járható. A Hegyalja út felé a bal oldali, az Attila út és a rakpart felé a külső sávból juthatnak. A budai alsó rakpartról a hidat a Szarvas téren át érhetik el.

Pesten a **Rákóczi úton** irányonként buszoknak és autósoknak egy-egy sáv áll rendelkezésére. Kérjük a **buszsávot** szabadon hagyni! A Huszár utcai megálló ideiglenesen megszűnt, a Berzsenyi utcánál megállnak a buszok.

**Lezárások: Pesten** a Szabadság téri mélygarázs építésének idejére a **Honvéd** és az **Aulich utcában;** a Ferencvárosban a **Tompa utcában** a Páva utca és a Ferenc tér között; a Józsefvárosban a **Korányi Sándor utcát** egyirányúsították; Rákoskeresztúron a **Bakancsos utcát** lezárták. **Budán** a **Ráth György utcában** az Onkológiai Intézetnél csatornaépítés miatt lezárás van; kerülőút a Nagyenyed utca. A **Mártonhegyi út** a Csonka utcánál le van zárva. Kerülőút: Költő utca.

**Útszűkületek:** egyes szakaszokon a **Balassi Bálint,** a **Nagymező,** a **Rottenbiller,** a **Hegedűs Gyula,** a **Victor Hugo utcákban,** a **Soroksári úton,** az **Ócsai úti felüljárón.**

# A csábítás elmélete

Az igazi romantikus komédiák sosem azok, amelyeken a néző a hasát fogva kacag, vagy a könnyeivel küszködve szipog. Az igazi romantikus komédiák udvariasan tartózkodóak, nem terhelik közönségüket látványos fordulatokkal, nem akarnak mindenáron elandalítani, megvigasztalni, reményt adni, hamis ábrándokat eladni. A jó romantikus vígjáték fegyvertára szerény. Alapesetben két egymás közelségébe kerülő, a másikban párjára ismerő ember feltérképezéséről van szó, melynek során a humor a mindenki által beazonosítható élethelyzetekből, hangulatokból, jó-rossz döntésekből adódik. A befogadás élménye azért maradandó, mert nincs kényszer, kierőszakolt sírás-rívás, görcsös nyerítés. A jó romatikus komédia ritka. Nagyon értett hozzá Billy Wilder és George Cukor, maradandót alkotott — egy-egy film erejéig — Woody Allen, Rob Reiner (Harry és Sally) vagy Peter Weir (Zöldkártya). Bár Tony Goldwyn filmjéből nem lesz klasszikus, gördülékenysége és szimpatikus, emberi szereplői okán jó szívvel ajánlható a világégéssel, csontropogtatással és blődségekkel csábító nyári megafilmek sűrűjében.

*Köves*

Főszereplők: *Ashley Judd, Greg Kinnear, Hugh Jackman, Marisa Tomei.*

# Lábjegyzetek

*„Játszani csak így lehet: teljes odaadással, vérre menően, ahogy a nők szülik meg a magzatukat, és ugyanakkor könnyedén, felelőtlenül, ahogy a gyerekek építik a homokvárukat." (Darvas Iván)*

Az Ünnepi Könyvhét alkalmából megjelent könyv *Darvas Iván* önéletrajzi kötete. A szerző, aki a magyar színjátszás kiemelkedő alakja, zavarba ejtő őszinteséggel mesél életéről, szerelmeiről, gyarlóságairól, kudarcairól és sikereiről. A kötet különös címe nem véletlen: a történetek intim részei a lapok alján, lábjegyzetekben szerepelnek. Az író saját szégyenlősségét próbálja oldani ezzel a zseniális szerkezeti megoldással. Úgy gondolja, ha valaki nem veszi a fáradságot, hogy végigböngéssze a lábjegyzetek apró betűit, az éppen a lényeget nem olvassa el. „Aki pedig elolvassa őket… magára vessen!" Íly módon az olvasó szabadon dönthet, milyen mélyen kíván megismerkedni a kitárulkozó önvallomással.

Félreértések elkerülése végett: ne gondolja senki, hogy szerelmi kapcsolatok zaftos történetei a főszereplői e kötetnek. Egy őszinte, érzékeny művész életének hiteles lenyomata, melyben jól megfér egymás mellett a megrázó történelmi események leírása a színházi szakma kulisszatitkaival. A betűk méretétől és elhelyezkedésétől függetlenül, élvezetes és tartalmas olvasmány ez a könyv, melynek mondanivalója túlmutat egy önéletrajzi regény személyes határain.

*Kenderesi Andrea*

*A kötet az Európa Könyvkiadó gondozásában jelent meg. Ára 2500 Ft.*

# Itt zöldebbek a fák

**Miután megjelent az új CD-m a Sonynál, úgy éreztem, szép lenne egy nyáresti koncert. Jó időben sokkal jobb egy csillagfényes helyen zenét hallgatni, mint beülni egy komor, zárt terembe, nem? — mert hogyan is valósul meg egy ötlet és egy vágy? Ezt meséli el Bódy Magdi, akinek július 13-án lesz koncertje a Budai Parkszínpadon.**

— Érdekes volt, hogy épp azon a napon, mikor arra gondoltam, hogy ott szeretnék föllépni, fölhívtak a Parkszínpadról, nem adnék-e koncertet. Mindketten egyszerre mozdultunk meg. Én főleg azért gondolkoztam élő koncerten, mert úgy érzem, ez a legerősebb oldalam. Mindenképpen szeretném eljuttatni a lemezemet a közönséghez, és ma számomra ennek egyetlen módja, ha élő koncertet adok.

***Sok nehézséggel jár egy koncert megszervezése?***

Rengeteggel! Ha valaki le akar fogyni, azt ajánlom, rendezzen magának egy koncertet. Én is jól belefogytam. Mondok pár példát. Először is megtalálni azt a koncertszervezőt, aki segít nekem… na, az se volt könnyű. Aztán borzasztó sok apró dologra kell figyelni, mert nagyon nagy költségekkel jár a koncert. A felszerelés manapság legalább egymillió forintba kerül. Azért is fizetni kell, ha az ember az üres színpadra akar fölmenni próbálni. Rossz idő esetén le kell fedni az egészet. Arról nem is beszélve, hogy nálunk nagy zenekarról van szó. Zenekari tagokat, énekeseket, vokalistákat kellett keresni. Össze kellett állítani a műsort. Úgyhogy telefonálgatok, szervezek, rohangálok. Reméljük, telt ház lesz.

***Milyen dalok hangzanak majd el?***

A régi dalaimat fogom énekelni. Például az *Akarom, hogy sírni láss*-t. Ez volt az egyik első szerzeményem, melyet a rádió is felvett. Aztán lesz az *Azt mondta az anyukám* és a *Boogie-woogie klubban.* Én voltam az első, aki ezeket a nagyon jó kis Omega-slágereket feldolgozta. Ezt még akkoriban az Apostol együttessel együtt csináltuk. Ezen kívül eléneklem a *Hova mész*-t, amit szintén jó slágernek tartok. *Tardos Péter* és *Huszár Erika* száma volt, a Kenguru című filmhez írták, de mai slágereim is lesznek az *Itt és most* című lemezemről. Világslágereket már Amerikában is elkezdtünk énekelni *Szakcsi Lakatos Bélával.* Ő lesz az egyik sztárvendégem, a másik *Csepregi Gyula.* Gyula is és én is világslágerekből állítjuk össze az új lemezünket. Az enyémen olyan dalok lesznek, melyeket már régóta nagyon szeretek. Ezek mind örökzöld nóták: az *Over the Rainbow* vagy a *Somewhere* a West Side Storyból, ezen kívül több Aretha Franklin-dal, csupa-csupa fülbemászó dallam.

***Mielőtt szólókarrierbe kezdett, hány együttesnek volt tagja?***

Először a Korong együttesben kezdtem, aztán énekeltem a Virginiában és később a Generálban. Utána alakítottam a Bódy M. — mert akkor volt a Boney M.! — nevű zenekaromat. Rengeteget jártunk külföldre. Én voltam az első csaj, akinek saját felszerelése lehetett, mert a férjem nagyon ügyes volt, és állandón hoztuk az NDK-ból a jobbnál jobb felszereléseket. Utána jött a KFT-s korszakom. Aztán itthagyva mindent, férjhez mentem Kanadába. Torontóból már egyedül költöztem át New Yorkba, ahonnan 95-ben jöttem haza ide, ebbe a II. kerületi lakásba. Mert én itt nőttem ám föl. Itt zöldebbek a fák, itt másképp csiripelnek a madarak... Nemrég még a Fény utcai piac születésnapján is felléptem. Éljen a kedvenc kerületem!

*Osda Erika*

Budai Napsugár
Nyugdíjas Klub
1024 Keleti Károly u. 22.
Tel.: (06 20) 968-7001

A klub ez évi legnagyobb vállalkozásáról és annak sikeréről számolhatunk be Olvasóinknak. Dél-Tirolon keresztül utaztunk a Lago Maggiore partjára, és onnan jártuk be Svájc gyönyörű hágóit és városait, majd következett a Mont Blanc egyik csúcsának meghódítása. Már lentről káprázatos látvány Európa legmagasabb hegye tündöklő fehér hóruhájával, az oldalán lassan lefelé kúszó gleccserrel, de a legnagyobb élmény és a leírhatatlan érzés 3842 méter magasan, az Aiquille du Midi tetején várt ránk. Akik az idén kimaradtak, jövőre pótolhatják, újra megyünk. Augusztusban még egy erdélyi és egy bajor körutat tervezünk, melyekre lehet még jelentkezni.

Bimbó 63
MDF II. ker. szervezete
1022 Bimbó út 63.
Tel./fax: 326-7273

A Bimbó úti **Nyugdíjas Klub** idén nyáron is szünetet tart, és szeptember elején nyit újra. Emlékezzünk az eltelt időszak sok érdekes előadására: a rétesről, a lábasról, a tárogatóról, az elfelejtett szavakról, a sajt kultúrtörténetéről, a krumplibálról, a pipáról, vagy a „Tudod-e, hol laksz" sétáira a kerületben. Nagy élmény volt Székely János *Dózsa* című darabja Bánffy György színművész előadásában, és Sz. Fehér Viola harmadik verseskötetének kis műsorral egybekötött bemutatója. Hagyományainkhoz híven minden hónapban egy alkalmat szenteltünk a hónap jeles napjainak, és megünnepeltük fontos évfordulóinkat. Rendeztünk pogácsavetélkedőt, és megismerkedtünk a Bioptron-lámpával. Autóbuszos kirándulást szerveztünk Egerbe, és ellátogattunk Gödöllőre is.

Értesítjük kerületünk polgárait, hogy nyáron is minden szerdán 15–20 óra között **bridzs- és sakk-kört** tartunk kávéval, üdítővel, süteménnyel.

MDF

A nyári szünet előtti utolsó klubnapon felköszöntöttük Thiry Ernő 94 éves klubtagunkat születésnapján.

Kellemes pihenést kíván a szeptemberi találkozás reményében minden klubtagnak és leendő klubtagnak a Bimbó úti Nyugdíjas Klub vezetősége.

# Nyáron szünetel a napi séta

Tájékoztatjuk mindazokat, akik rendszeresen részt vettek a napi sétán, hogy szeptember 15-ig szünetet tartunk. Őszt ől újra várjuk mindazokat, akiknek fontos a jó levegő és a rendszeres mozgás. Sétáink létrejöttét segítette a Pilisi Parkerdőgazdaság és az Otthonunkért, a II. kerületért Egyesület. Szeptember 15-től várunk mindenkit. Információ: 326-7584.

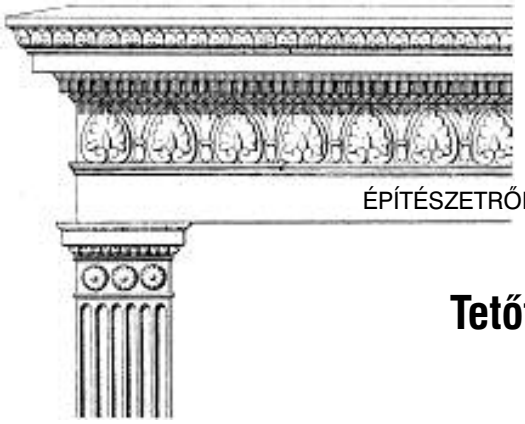
# Kiállítások

**Bizse János** (1920–1981) **emlékkiállítása** a Fény Galériában, a XX. századi klasszikus modern művészet és a mai konkrét művészet galériájában (Moszkva tér 3., I. emelet, tel./fax: 315-0432, (06 30) 984-4002.) megtekinthető július 20-ig.

Az **amerikai kortárs képzőművészet** — *Will Bosbyshell, Sarah Carson, Russ La Chanse, Catha J. Deak, Goro Hasegawa, Michelle Lance, Allegra Marquart, Hilary Mason, J. Mehaffey, Aleksandr Niestroj, Sally Kim Strom, Sandra C. Vista, Robin Wassong, Wendy White — szobrok, festmények fotók* című kiállítását július 20-ig tekinthetik meg, keddtől péntekig 13–18, szombaton 10–14 óra között.

# Közgyűlés

A **Közéleti Mozgalom** (1024 Keleti Károly u. 22.) a nyári szünet előtt július 12-én csütörtökön 15 órakor közgyűlést tart. A tagszervezetek képviselőit és minden érdeklődőt vár *Borsos Mihály* elnök.



ÉPÍTÉSZETRŐL MINDENKINEK

# Tetőtér-tetőtér

Előző cikkemben, remélem, elindítottam valamit, amelynek a szlogenje „Virágot az ablakba!". Kértem ezt önmagunkért, mindannyiunkért, a szép emberi környezetért. Erősen figyeltem, lestem, és megjelent néhány ablakban a virág — a Csalogány utcában, a Horvát utcában…

Köszönöm, köszönjük.

Mindig izgalmas dolog a tetőtér-beépítés. Kis lakóépületek tetőterét már hagyományszerűen építik be, de itt vannak a nagy, elterjedt nevükön bérházak, amelyeket gyönyörű ácsszerkezettel komponált tetők koronáznak. A tető alatti méretes terekben több hangulatos otthon alakítható ki.

A 90-es években a bérlakások jelentős részét a lakók lassan felvásárolták, így az épületek fenntartása már az új tulajdonosok dolga lett. Küszködnek a pénz és a szakértelem hiányával, de ugyanolyan örömmel látnák, ha szépen rendbehozott épületben élhetnének gond nélkül.

Nagy tartalék pénzforrás a tetőtér. Budapest utcáin sétálva látható, lassan beindul a régi épületek felújítása. A budapestieknek a tetőtér a tőkéjük, ezek értékesítésével új ruhába lehetne öltöztetni a házakat, meg lehetne szabadulni a közművek elöregedéséből származó állandó meghibásodás nyomasztó problémájától, az állandó beázásoktól, a gombásodó tetőszerkezetektől és ki tudja még, hány problémától.

Ez egyszerűnek tűnik, de tapasztalatból tudom, hogy komoly útvesztő van mögötte. A legfontosabb a közös akarat. Minden tulajdonos szeretné a házát rendben látni, viszont az építéssel járó kellemetlenségektől iszonyodik.

„Ami elromolhat, az el is romlik" — mondja Murphy törvénye. Ami elromlik, azt meg kell csináltatni — mondom én. A részproblémák megoldása részeredményekhez vezet, ez állandó feszültségforrás a tulajdonostársak között. Különböző érdekek állandó harca nem jelent kevesebb feszültséget, mint egy egyszeri összefogással megvalósítható átfogó megoldás — és ez a tetőtér értékesítésével érhető el. Egy jó tetőteret nem beépíteni olyan, mintha valaki a párna alatt felejti a pénzét, és közben küszködik a megélhetéssel.

A lapostetős házak állandó beázása egy magas tető építésével és annak beépítésével megszüntethető, anyagi ráfordítás nélkül. Amennyiben az építési előírások és az alapok teherbírása megengedi, kisebb épületek esetén az emeletráépítés jelenthet megoldást.

A meglévő értékek ésszerű felhasználásával, türelemmel komoly értékeket lehet teremteni, állandó problémákat lehet megoldani, és nyomasztó, folyamatos feszültségeket lehet feloldani.

Olvasói leveleiket, kérdéseiket várjuk a szerkesztőségbe. Reméljük, tudunk segíteni.

*Kaszanitzky Csilla*
*XXL Építésziroda*

**BUDAI POLGÁR** — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA
Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: Bencze B. György polgármester — Szerkesztők: Tóth Ildikó, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Kenderesi Andrea — Fényképek: Molnár Beatrix — Szerkesztőség: 1024 Bp., Mechwart liget 1., (tel/fax: 315-1109, 346-5459), e-mail: budaipolgar@masodikkerulet.hu — Hirdetésfelvétel: Mechwart liget 1, fszt. 3., (316-8737) — A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.
Tördelés: Tramontána (356-6009) — Melléklet: Gellai Dóra — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)
Következő megjelenés: 2001. július 26. — Lapzárta: 2001. július 17. — **Hirdetésfelvétel: 2001. július 16-ig**

*(folytatás az első oldalról)*

— Mi volt ez? — kérdezte a mellettem álló kamasz lány.

— Rítus — válaszolta az apja, akinek ősz haja meglepően hosszú volt, farmert és pólót viselt.

— Mi az a rítus? — kérdezte a kíváncsi kamasz.

— Amikor az emberek érzik, hogy összetartoznak — válaszolta az apja, és elnézett a semmibe.

A parkszentelő rítus volt. Kékre (víz), barnára (föld), pirosra (tűz) és fehérre (levegő) festett testű fiatalok között magyar néptáncot táncolók és gólyalábú emberek kaotikus kavalkádjából alakult ki a szemünk láttára a rend. A közösség. A harmónia, miközben felavatták az élet fájával a szakrális, közösségi teret, ahol aztán jól érezheti magát az ember. A happening záró motívuma a tó körüli közös tánc volt. Ahogy Federico Fellini *Nyolc és fél* című filmjének záróakkordjában a filmrendező életének szereplőit egy körtáncra invitálja: fogjátok meg egymás kezét! Persze, a parkavató rítusnak lehet más értelmezése is. Nem az a fontos, hogy racionálisan mit is jelent, hanem az, hogy megtörtént-e a katarzis, mely fölszabadít olyan energiákat, amitől mosoly lőn az arcokon.

*Pályi Jánostól,* a parkszentelő rendezőjétől azt kérdeztem, hogy ez a térkijelölő játék mire volt jó.

— Minden emberi kultúrának vannak olyan szakralitásai, amik megtartó erővel bírnak. Én úgy gondolom, mivel egy magyar szellemiségtörténeti kiállítás nyílik meg itt hamarosan, elég jó alkalom ez a parkavató ahhoz, hogy egy szakrális térkijelölő játékkal örvendeztessük meg az embereket. Mi csak egy olyan pontot szeretnénk kijelölni a világban, ahova érdemes jönni. A térkijelölő játéknak az a lényege, hogy az ember meghatározza, hol a helye világban. Hol van az a pont, ahol a szellemi erőkhöz, a földi erőkhöz, a föld alatti erőkhöz kapcsolódik. Hol van az a ház, ahol az édesanyja leveséhez le tud ülni egy asztalhoz. Mi most kijelöltünk egy közösségi szakrális pontot.

— Miért van szükség a kultúrára?

— Van egy ember, akit nagyon nagyra tartok, Peter Schumannak hívják, utcaszínházakat csinál Amerikában, és ő azt mondja, hogy a színház kenyér és vér. A művészet ugyanolyan életet adó teremtő tett, mint ha valaki kenyeret gyúr és süt, ami vérré válik. A kenyér és a vér az élet. A művészetnek is van egy erőt, táplálékot adó ereje, ami segít az embernek, hogy a nehéz pillanatokban meg tudjon kapaszkodni, és magában tudjon hinni. Vagy ahogy Márai mondja: engedd a nagy művészeknek a tehetségét közel magadhoz, és ez segít abban, hogy ember tudj maradni.

Csatangoltam csöppet. Belehallgattam az Amadinda Ütőegyüttes fergeteges játékába, majd a Dohnányi Ifjúsági Zenekar koncertjébe, akik Beethoven, Weber, Brahms, Delibes, Suppé és Strauss műveiből játszottak kitörő taps közepette. Zenélt a Csík-zenekar, a Vujicsics Együttes, Roy & Ádám, a Hot Jazz Band és volt Körtáncgála, ahol a modern tánc és a balett is helyet kapott. Aztán más élvezetekre vágytam. Betértem egy kerthelyiségbe. Éppen hideg sört ittam, kolbászt ettem mustárral és kiflivel, amikor megjelent Csörgő Tünde, a Millenáris kht. kommunikációs vezetője.

— Miért van itt szőlőlugas és pici búzamező? — kérdeztem tőle.

— A parkot hat fiatal tájépítész tervezte. Abból indultak ki, hogy ma mit jelent az, hogy alkotás és kreativitás. Arra jutottak, hogy mindenféle ismert elemeket kell elhelyezni, amik meglepőek és gondolatokat ébresztenek. Ezek meditatív terek. Aki itt sétál, azt különleges hatások érik.

— Menyiben lesz ez a park közösségteremtő?

— Budának nincs igazán kulturális központja. A mesejátszóteret és a park egy részét már május végén megnyitottuk, és azt vettük észre, hogy az emberek szép lassan birtokba veszik. Mezítláb mászkálnak a fiatalok a füvön, itt tanulnak, játszanak, szórakoznak, pihennek. Mostantól viszont, mivel kulturális programokkal bőven szolgálhatunk, már nemcsak pihenni, hanem kulturálódni is lehet. Hétfő kivételével minden nap legalább két programra kerül sor, az összes művészeti ág megjelenik, szeretnénk bemutatni, hogy ma a magyar kultúra hol tart, és minden korosztálynak kínálunk programokat. Itt nem kötelező fogyasztani. A Szabadtéri Színpad esti programjai kivételével (ezekre 1000 Ft a belépő — a szerk.) a Nyár a Millenárison rendezvénysorozat minden programja ingyenes. A park reggel 8-tól este 10-ig látogatható.

Kezdett sötétedni. Az emberek is indulni készültek. Még egy kicsit leültem a zöld pázsitra, körbenéztem. Az egyik fa alatt egy lányt és egy fiút láttam. Csókolóztak épp. Szépek voltak. Nagyon szépek. Kultúra, zöld fű és csók. Szakrális tér. És a történet folytatódik...

*Csejk Miklós*

## Programízelítő

*Július 13., 11.00:* **Dolgozó — Képzőművészeti műhely** (GYIK-műhely); *19.00:* **„Tanár úr kérem"** (Babos Project Romani); *20.00:* **United koncert.** *Július 14., 10.00:* **Családi nap;** *21.00:* **Éjszakai Kabaré** Kis-Várday Gyula). *Július 15., 10.00:* **Régiók napja** (Felső-Tisza vidéke). *Július 17., 20.30:* **Szigethy József: A vén bakancsos és fia, a huszár.** Nyíregyházi Móricz Zsigmond Színház, bemutató; *21.00:* **Kortársak** (Tolnai Ottó, Vajdaság). *Július 18., 11.00:* **Kakaóklub** (Levendula Színház); *20.30:* **Szigethy József: A vén bakancsos és fia, a huszár;** *21.00:* **Kis esti komolyzene** (Sáry László, Sáry Bánk). *Július 19., 11.00:* **Nagyszülők és unokák** (mese); *19.00:* **Folk Esték** (Gelec László, Csík, Zerkula János, vecsési német együttes); *20.00:* **Jazz Esték** (Pege Quartett koncert). *Július 20., 11.00:* **Dolgozó — Képzőművészeti műhely** (Kréher Péter); *19.00:* **„Tanár úr kérem"** (Kőszegi Quartett); *20.00:* **Heaven Street Seven koncert.** *Július 21., 10.00:* **Családi nap;** *11.00:* **Kórusok napja a Millenárison;** *11.00:* **Mesterségünk címere** (éneklő szakmai közösségek); *15.00:* **Templomaink művészete** (egyházi kórusok); *20.00:* **„Éneklő Magyarország"** (gálaest); *21.00:* **Éjszakai Kabaré** (dzsesszkórusok). *Július 22.:, 10.00:* **Régiók napja** (Alföld). *Július 23., 20.30:* **Szigethy József: A vén bakancsos és fia, a huszár.** *Július 24., 20.30:* **Elágazások** (Világzene — Ghymes együttes); *21.00:* **Kortársak** (Kovács András Ferenc, Erdély). *Július 15., 11.00:* **Kakaóklub** (Paár Tibor: tánctanítás); *20.00:* **a MÁV Szimfonikus Zenekar koncertje;** *21.00:* **Kis esti komolyzene** (Budapest Saxofon Quartett). *Július 26., 11.00:* **Nagyszülők és unokák** (mese); *19.00:* **Folk Esték** (Balla Zoltán, Csík, Tatros); *20.00:* **Jazz Esték** (E.S.P koncert).

# Gyorsabbá kellene tenni a vízilabdát

**A tavalyi olimpia után, amikor huszonnégy év után újra aranyérmes lett a magyar vízilabda-válogatott, sokan kezdtek el vitatkozni — főleg szurkolói szinten — azon, hogy mennyire alultámogatott sportág a vízipóló. Például a focihoz képest... A vita a júniusi, budapesti EB előtt és alatt tovább gyűrűzött. No meg utána is, lévén hogy július 18-án világbajnokság kezdődik Japánban. Volt okunk tehát bőven arra, hogy a hajdani olimpiai bajnok Csapó Gábort arról faggassuk: ő hogyan látja a vízilabda mai helyzetét.**

***Minek köszönhető, hogy a budapesti vízilabda EB-t minden idők eddigi legjobb EB-jének kiáltották ki: a szervezésnek, a helyszínnek, netán a közönségnek?***

Egyértelműen a közönségnek. Nem is tudom, hány világversenyen vettem részt, de soha nem játszottam annyi ember előtt, mint ahány a Margit-szigeten volt az EB alatt. Olyan meg végképp nem volt, hogy mindennap öt-hétezer néző legyen kint. Olyan sem, hogy egy közönség az övéi mellett a másik csapatot is megtapsolja, mint ahogy a magyar közönség tette az olaszoktól elszenvedett vereségünk után. Ezen az EB-n nem „jó", hanem hihetetlenül intelligens közönség ült a lelátón, amely minden medencebeli megmozdulásra azonnal és jól reagált. Azt is pontosan érezték, hogy a jugó meccsen a magyarokat fizikailag bántalmazták, és az nem volt korrekt. De ugyanilyen pontosan érezték azt is, hogy az oroszok elleni meccsen nekünk fújtak a bírók, s hogy az sem volt teljesen korrekt.

***Az önök csapata szintén sikercsapat volt, hisz a montreali olimpián túl is minden nagy versenyt megnyertek. Akkor is ennyire a figyelem középpontjában volt a vízilabda-válogatott?***

Nagyjából ugyanezt éltük át, azzal a különbséggel, hogy a média nem sztárolt minket ennyire. Pontosabban: engem igen, de a csapatot nem annyira.

***Mit gondol, miért éppen önt?***

Nem tudom. Talán azért, mert abszolút átlagos ízlésem van, ugyanakkor amit látok, arról hamarabb meg tudom fogalmazni a véleményemet, mint az átlag, s ki is mondom.

***Internetes fórumokon olvashatóak olyan szurkolói társalgások, ahol többek között arról folyik a szó, milyen a vízilabdánk, milyen a focink, s hogy igazságosabban kellene elosztani a támogatásokat.***

Ady Endre is megírta már, hogy nem egyformán mérik a babérokat a Földön. Tudomásul kell venni, hogy a labdarúgás jóval népszerűbb bármely sportágnál. De a vízilabdát és a vívást — nagyjából ez a két hagyományosan jó hazai sportágunk — jóval magasabb szinten kellene támogatni. Annak ellenére, hogy a vízilabda csak egy félprofi sportág. Mostanában nagyon előtérbe került, mit lehet eladni, és mit nem. Az, hogy a pólót nem lehet eladni, azért sántít, mert az egész világon, főleg a női vízilabda által, jóval többen játszanak, mint gondolnánk. Egyébként a női vízilabda előbb-utóbb nemcsak a játékosok számában, de a nézők számában is meg fogja előzni a férfit. Ami a focit illeti: el kellene dönteni, mi az a minimum, amit a sok milliárd forintos támogatásért cserébe elvárhatunk a magyar labdarúgástól. Ha tőlem függne, akkor én az edzésekért fizetnék, s nem a meccsekért. Ugyanis a meccsen úgyis hajtani akar a játékos, attól függetlenül, hogy azon a héten hétszer edzett vagy tizennégyszer.

***Sokak szerint nemcsak az edzések, hanem az edzők minőségével is gond van.***

Én is abban látom a magyar labdarúgás másik nagy problémáját, hogy az utánpótlásban nagyon kevés edző van. Na most: edző alatt én azt értem, hogy az illető normális megjelenésű, jól öltözik, nem káromkodik, nem iszik, és emellett még szakmai tudása is van. A vízilabdának nagyon jó híre van, de ha vízipóló sulinkban Faragó Tamás vagy én elkezdenénk inni vagy cirkuszolni, akkor nem hoznának ide annyi gyereket. Lehet rajta vitázni, de a tény az tény: a szülő nem viszi akárhová a gyerekét. Nagyon jó az a program, amit a kormány kitalált a labdarúgás felhozataláért — de levetítve a mindennapokra, nagyon oda kell figyelni, hová, kihez és mire megy el a pénz.

***Mindezek ellenére sok szurkolónak mégis bántja a szemét, hogy az olimpiai aranyérem dacára épp csak egy kicsivel több támogatást kapott erre az évre a vízilabda, s hogy az EB után az egész csapat jutalma harmada volt annak az összegnek, mint amit a legjobban fizetett labdarúgónk havonta kap. Így az sem csoda, ha külföldi klubokba mennek vízilabdázóink.***

Pedig ha nem tudjuk a jó játékosok felét itthon tartani, akkor a következő, ugyancsak tehetséges garnitúrának nem lesz kihez viszonyítania a játékát. A magyar labdarúgás zuhanásának kezdetét ott látom, a folyamatossága ott tört meg, hogy az Albert, Tichy, Farkas, Göröcs, Varga garnitúra öt évvel azelőtt hagyta ott a labdarúgást, mint kellett volna. A következő Nyilasi—Törőcsik féle tehetséges generáció még tehetségesebb lehetett volna, ha csak három évet együtt játszottak volna, mondjuk, Varga Zolival. Azért is szerencsés, hogy a Honvéd szponzorának sikerült három olimpikont hazahoznia, mert a fiatalok így a legjobbak ellen tudnak a hazai bajnokságban vízilabdázni. A válogatott egybentartása végett is az volna az optimális, ha még három-négy játékos haza tudna jönni.

***Lehet, hogy más szponzorok számára is példamutató erővel bír majd e három játékos megvásárlása?***

Nyilvánvaló, hogy a szponzorok a futballba több pénzt ölnek bele, de a focisták reklámértékét erősen megkérdőjelezem. Ha valaki azt mondja nekem, hogy mondjuk Horváth Péter nagyobb reklámerővel bír, mint Vári Attila vagy Kásás Tamás, azt kiröhögöm.

***Az előbb azt mondta, hogy a női vízilabda előtt nagy jövő áll.***

Az biztos. A női vízilabda fogja megmenteni a sportágat.

***De miért kell „megmenteni" a sportágat?***

Azért, mert a vízilabdát mindenképpen fel kell gyorsítani, s ennek érdekében kell a szabályokon módosítani. A vízilabda még mindig bonyolult. Egyszerűsíteni kellene, és fel kellene gyorsítani. Gondoljon bele: a kapu előtti tényleges játék kétszer hat méteren folyik, míg egyik oldalról a másikra átúszni 18 métert már nem érdekel senkit. Ha mondjuk Kásás Tamás nem három, hanem nyolc gólt lőne egy meccsen, akkor onnantól kezdve jóval több néző járna ki vízipólóra. Amerikában is többszörös szabálymódosítással „csinálták meg" a kosárlabdát, és tették sokkal nézhetőbbé.

***Gondolom, mint régi vízilabdanemzetnek, nekünk lehetne beleszólásunk az esetleges szabálymódosításokba.***

Faragó Tamással a magyar szövetség felé hatszáztizenegyezerszer tettünk javaslatot. Csak sajnos a nemzetközi szövetségben az átlagéletkor 71 év, és nehezen lehet meggyőzni őket.

***Hány éven belül kellene bevezetni a változtatásokat?***

Tíz éven belül.

***Különben?***

Különben lassú játék marad a vízilabda a XXI. század elvárásaihoz képest. Nekünk, magyaroknak sokat jelent ez a játék, de a világnak is el kell adni. Azt pedig csak úgy lehet, ha minden pillanatban akció van a meden-

cében. Nem véletlen, hogy a kézilabdát is megreformálták, s ma már nem futballpálya méretű, hanem jóval kisebb pályán játsszák.

***Vannak, akik úgy vélik, hogy mindenféle labdajáték tekintetében feljövőben van Magyarország.***

Egyértelmű, hogy az átlagember számára is jóval elérhetőbb a röplabda vagy a kosárlabda a vízilabdánál. És nemcsak a sportág medencétől való függősége miatt. A vízilabda csak azok számára elérhető, akik magas szinten képesek edzeni. Itt még a közepes szint sem elég. És még egyszer mondom: amint egy vízilabdameccs végeredménye nem 6:5, hanem 25:23 lesz, abban a pillanatban profi sportággá és nagyon népszerűvé fog válni a világban.

***Ha már a szabályoknál tartunk: a durvaságok megengedésének is más határt szabna? Lásd a magyar-jugoszláv meccset, amit sokan már nem is vízilabdának, hanem pankrációnak neveztek.***

A vízilabdában mindig elcsattan egy-két pofon. De azt mondom, mi is hibáztunk annyiban, hogy hagytuk. Amikor az egyik játékos megüti a másikat, az még nem zavarja a bírót, mert a játékos bőrére megy a játék. Ám ha a másik játékos a pofont visszaadja, s verekedéssé fajulhat a játék, az már a bíró bőrére megy. Annak idején Faragó Tamást sokat verték, de ő nem volt verekedős alkat. Aztán néhányszor előfordult, hogy a szünetben szóltam a két bírónak: ha még egyszer megütik víz fölött Tamást és nem lesz kiállítás, akkor én is visszaütök. Erre sor is került. Rögtön megállították a játékot, kihívták a másik csapat kapitányát és engem, és megmondták, hogy a következő pofont kiállítás követi. A durvaságok megítélése szempontjából azok a régi szabályok a tökéletesek, amelyeket a kezdet kezdetén, 1890-ben találtak ki az angolok.

***Ön végigkommentálta az EB-t a tévében, ahol alaposan kifaggatták a látottakról. Mégis, az EB alatti euforia elültével, s pár nappal a 18-án kezdődő világbajnokság előtt, milyennek látja a magyar válogatottaat?***

Ha kilencévesen lejön egy gyerek az uszodába, az első naptól kezdve semmit más nem hall a kabinostól az orvosig, mint hogy mi vagyunk a legjobbak. Ez a tudat végigkíséri a pályáját, s ezért kell mindig magyarázkodni, ha egy világversenyt éppen nem mi nyerünk meg. A magyar vízilabdának mindig mindent meg kell magyaráznia, ami nem első helyezés. Ez valahol nagyon jó dolog, de ugyanakkor sok hátránya is van. A mostani gárdát hihetetlenül tehetségesnek tartom. Világbajnokságot kivéve már mindent megnyert, így nekem semmi bajom nincs a harmadik hellyel.

***A magyar szurkolók már most a tarsolyunkban érzik a világbajnoki aranyérmet.***

A jugoszlávok nagyon erősek, és másik három csapat is megközelíti a mi szintünket. Mi vagyunk a legtechnikásabbak, és mi játszunk a legszellemesebben, mégis azt mondom: ha bejutunk az első négy közé, azt már nem lehet kudarcnak nevezni.

*Veress Kata*


## A Budai Polgár hirdetési díjai

| | |
|---|---|
| 1/1 oldal: | 120 000 Ft |
| 1/2 oldal: | 65 000 Ft |
| 1/4 oldal: | 40 000 Ft |
| 1/8 oldal: | 25 000 Ft |
| 1/16 oldal: | 15 000 Ft |

*Apróhirdetés:*

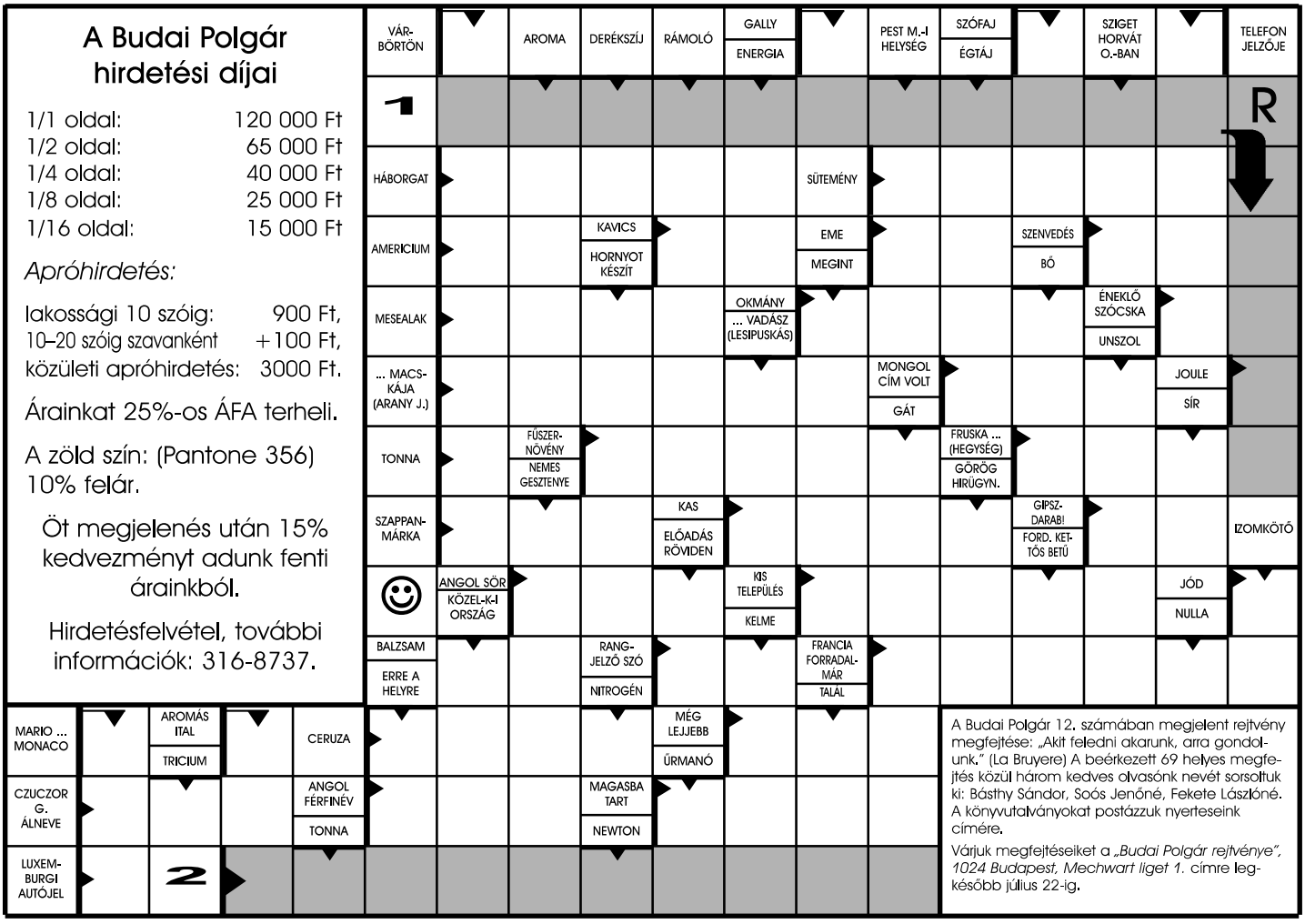
| | |
|---|---|
| lakossági 10 szóig: | 900 Ft, |
| 10–20 szóig szavanként | +100 Ft, |
| közületi apróhirdetés: | 3000 Ft. |

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

A zöld szín: (Pantone 356) 10% felár.

Öt megjelenés után 15% kedvezményt adunk fenti árainkból.

Hirdetésfelvétel, további információk: 316-8737.


A Budai Polgár 12. számában megjelent rejtvény megfejtése: „Akit feledni akarunk, arra gondolunk." (La Bruyere) A beérkezett 69 helyes megfejtés közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: Básthy Sándor, Soós Jenőné, Fekete Lászlóné. A könyvutalványokat postázzuk nyerteseink címére.

Várjuk megfejtéseiket a *„Budai Polgár rejtvénye", 1024 Budapest, Mechwart liget 1.* címre legkésőbb július 22-ig.

MCONET HUNGARY

EGYEDI WEBKATALÓGUS ÉS KERESŐRENDSZER

www.mconet.hu

SZOLGÁLTATÁSAINK:

Tárterület

Domainregisztráció

Webdesign

## PROSEC Biztonságtechnikai Kft.

**Fő tevékenységünk:**
- Elektronikus riasztórendszerek telepítése (DSC, Paradox),
- Távfelügyelet,
- Kivonuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán!).

**Egyéb tevékenységünk:**
- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése,
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése,
- Video-kaputelefonok telepítése,
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés.

***Díjmentes felmérés, árajánlatadás és vagyonvédelmi szaktanácsadás!***

**Amire vállalkozunk:**
- Fogadjuk az általunk telepített elektronikus **riasztórendszerek jelzéseit** — tűz, támadás, orvosi segítség kérése, kényszerített nyitás, betörés, a riasztó rongálása, villamoshálózat kiesése, akkumulátorfeszültség csökkenése, a rendszer be- és kikapcsolása és egyéb, az ügyfél által fontosnak tartott jelzést — **telefonon, GSM-hálózaton vagy saját rádióhálónk** segítségével;
- Megtesszük a szükséges intézkedéseket: **fegyveres járőrt** küldünk, értesítjük az **ügyfelet** vagy megbízottját, a **hatóságot** vagy a szakszolgálatot;

**Ahogy végrehajtjuk:**
- Az éjjel-nappal dolgozó ügyelet **4 különböző járőrbázisról** tud egy időben fegyveres járőrpárt indítani URH-rádión, akik **10 percen belül** a védett objektumhoz érkeznek; a tettenért elkövetőt **elfogják és átadják az illetékes hatóságnak,** a helyszínt a tulajdonos megérkezéséig biztosítják;
- Intézkedéseink szakszerűségéért és gyorsaságáért (1 millió forintos értékhatárig) szerződésben rögzített **felelősséget vállalunk.**

**Iroda:** 1016 Tündérlaki mélyút 2., **Tel.: 361-3885, fax: 361-3884**
Távfelügyeleti központ:
1024 Rómer Flóris u. 8. (a rendőrség épületében).

A tevékenység végzésére jogosító rendőrhatósági engedély száma:
**BRFK XI. ker. R. kap.** 151(2–70) 1995.

***www.prosec.hu***
***E-mail: prosec@mail.matav.hu***



FLOTT INVEST 1991 International Limited

## Tisztelt Ingatlantulajdonos!

Cégünk, a Flott-Invest International Ingatlaniroda 1991 óta foglakozik nagy értékű ingatlanok **bérbeadásával és eladásával.**

Partnereink multinacionális cégek, nagykövetségek. Egyik piacvezetőként számos nagy értékű ingatlant közvetített már sikerrel. Amennyiben a jövőben ingatlana bérbe adását vagy eladását fontolgatja, szívesen látjuk irodánkban egy megbeszélésre. Reméljük, hamarosan Ön is elégedett ügyfeleink közé fog tartozni.

Üdvözlettel

*Bányainé Keresztes Margit ügyvezető igazgató*
*Tel./fax: 268-0764, 411-0091, (06 30) 991-0070*



## BAUMAG Ingatlanfejlesztési Szövetkezet

***Új lakások leköthetők:*** Bp. XIV., Ilka u. 17. alatt 44 db lakással, parkolókkal és 3 db üzlettel épülő társasházban 40, 56, 86, 110 m²-es lakások egyedi fűtéssel, két lift és nagy kert használatával.
Szoc. pol. engedmények és kedvezményes hitel igénybe vehető!
Lakások, üzletek átadása 2001. III. negyedévében.
**INFORMÁCIÓ: (06 23) 508-705**

**BAUMAG Szövetkezeti értékpapír**

**A BAUMAG Szövetkezet ajánlata tagjainak**

**NETTÓ ÉVES HOZAM**

| Lekötési idő | 10 000–2 990 000 Ft | 3 000 000–6 990 000 Ft | 7 000 000 Ft-tól |
|---|---|---|---|
| 1 hónap | évi 12% | évi 12% | évi 12% |
| 3–5 hónap | évi 13% | évi 13,5% | évi 14% |
| 6–12 hónap | évi 14% | évi 14,5% | évi 15% |

**RÉSZLETES INFORMÁCIÓ:** 1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630
Nyitva: hétfő, szerda: 9–16.30; kedd, csütörtök: 9–17; péntek: 9–15 óráig
**Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán**
**ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!**



KOVÁCS BUDAPEST márkakereskedés

**Szeretne egy automata klíma-berendezést alapáron?**

A Peugeot 307 Presence alapfelszereltségének legfontosabb elemei: klímaberendezés, sebességfüggő szervokormány, blokkolásgátló (ABS), elektronikus fékerőelosztó, vészfékrásegítés, első, oldalsó és függönylégzsák, indításgátló, Peugeot audió, ködfényszóró, központi zár, két irányban állítható kormány, hűthető kesztyűtartó, intelligens karbantartásjelző…
és még 15 további opció!

**PEUGEOT KOVÁCS a siker KOVÁCSA!**

*PEUGEOT KOVÁCS*
*1039 Szentendrei út 255.*
*Telefon: 436-0580*

307 PEUGEOT

# Apróhirdetések

## ÁLLÁS — MUNKA

Bejárónőt keresünk gyermekfelügyelettel 30 és 11 hónapos gyermekek mellé, II. kerületben, kedves, intelligens, háztartásban gyakorlott, gyermekszerető hölgy személyében. Tel. (06 30) 954-0478

**Iskolakezdő 7 éves jó képességű kisfiam mellé keresek tanítót (lehet nyugdíjas vagy főiskolás) az ÁLDÁS utcai ált. iskola környékén 14–17 óra között. Lipták Andrea, tel.: (06 23) 417-857, (06 20) 980-7348**

**A Kontúr Fodrászszalon a Pasaréti téri szolgáltatóházban nőifodrász munkatársat keres. Tel.: 394-2242**

**Változás! Katona Piroska fodrász** hetenként háromszor (szerda, csütörtök, péntek) normál műszakjában szeretettel várja vendégeit a Kontúr Fodrászszalonban (Pasaréti út 104.).

Frissnyugdíjas csinos diplomás nő részidős elfoglaltságot keres a Mammut körzetében. Tel.: (06 26) 362-090

II. kerületi óvoda óvodapedagógust keres. Tel.: 326-5356

Kétéves kislány mellé gyermekfelügyelőt keresünk. Tel.: 394-5515

A II. ker. önkormányzat Hidegkúti út 31. alatti bölcsődéjébe szakképzett szakácsnőt felveszünk. Érdkelődni a vezetőnél lehet a 376-5432-es telefonszámon.

## OKTATÁS

**Budai Ring Autósiskola** az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 214-7004 14–19 óráig. II., Spáhi u. 21.

Szeretne **JOGOSÍTVÁNYT?** Tanfolyamaink folyamatosan indulnak a Városmajori Gimnáziumban. IXION: (06 20) 992-9445, (06 20) 992-9446

Matematika pótvizsgára, pótérettségire hatékony felkészítést vállal egyetemista lány. Tel.: (06 30) 999-1876

MATEMATIKA-, FIZIKAOKTATÁS az első kerületben. Pótvizsgára, ismétlő vizsgára felkészítés, egyéni igények kielégítése. Tel.: 213-7747

**Kémiatanítás — a tananyag átismétlése, lemaradások pótlása, felkészítés felvételire, OKTV-re. Tel.: 275-9042**

Német nyelvtanítás, pótvizsga-előkészítés lakáson (Zöld lomb utca) profin, hanganyaggal, tesztekkel és rengeteg türelemmel. Tel.: 335-6221

DIPLOMÁS NYELVTANÁRNŐ több éves külföldi tapasztalattal NÉMET-, ANGOL-, FRANCIAOKTATÁST, nyelvvizsgára felkészítést vállal felnőtteknek és tanulóknak. Tel.: (06 30) 373-8069

ÚSZÁS-GÖRKORCSOLYA, ÚSZÁS-KOSÁRLABDA, ÚSZÁS-TENISZ PÁROSÍTÁSSAL NYÁRI TÁBOR A VÁROSLIGETNÉL. ELTE USZODA. XIV., Zichy Géza u. 12. Tel.: 343-7072, Jafcsák Péter, (06 30) 248-3544, www.extra.hu/jafcsakpeter

**PÓTVIZSGÁRA** felkészítés szinte minden tárgyból, nagy gyakorlattal. **HÁZHOZ MEGYEK!** Tel.: (06 70) 231-4202

## INGATLAN

**GARÁZST VESZEK** a Fillér utca tetején. Üzenet: 490-2200

**GARÁZS KIADÓ** a Pasaréti térnél, a Kelemen László utcában. Tel.: 200-7768

**GARÁZS KIADÓ a Cimbalom utca 3/a-ban júliustól. Tel.: 326-5859 napközben 20 óráig.**

Kolosy tér mellett kávézó, salátabár komplett felszereléssel és bérleti joggal eladó. Tel.: (06 20) 981-0023

Pasaréten 12 m²-es garázs vízzel, villannyal, esetleg üzlethelyiségnek is kiadó. Tel.: (06 20) 947-0415, 316-3484

Ingatlanát megvásároljuk, vagy 4–8 héten belül GARANCIÁVAL eladjuk. Díjfizetés sikeres eladáskor. Internet: www.ingatland.hu, tel.: 315-1403, (06 20) 983-0050

**TISZTELT TULAJDONOS! INGATLANKÖZVETÍTŐ SOK VAN, DE TÍZ ÉVES TAPASZTALATTAL KEVÉS. HASZNÁLJA KI A SPÉCIKER SZAKTUDÁSÁT. KERESÜNK KIADÓ, ELADÓ LAKÁSOKAT, HÁZAKAT, TELKEKET. Tel.: 240-4412, (06 30) 280-1642**

**FERENCZY ÉS TSA INGATLANIRODA!** Budai ingatlanok értékbecslése, adásvétele, bérbeadása teljes körű, korrekt ügyintézéssel. Hatalmas adatbázisból válogathatnak. Tel.: 316-8674

HILL-ESTATE Ingatlan Iroda folyamatosan keres budai lakásokat, házakat vételre, bérbeadásra fizetőképes ügyfeleinek. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

**Amerikai üzletember bérelne 100–150 m² körüli luxuslakást hosszú távra. Tel.: 250-4884**

**Német család bérelne 300 m²-es új vagy felújított házat, ikerházat. Tel.: 250-4884**

Finn család hosszabb távra bérelne 2–4 hálós felújított lakást vagy házat. Tel.: (06 23) 381-114

Eladná lakását, de felújítani nincs pénze? Vállalom a felújítás költségét, cserébe a megnövekedett értékkülönbözet feléért, ügyvédi közreműködéssel. Tel.: (06 20) 438-6883

Zártkerti telket keresek a Tökhegyi úton. Érdeklődni: 369-2478

Lakást vásárolna magánszemély a kerületben készpénzfizetéssel. Tel.: 318-5902, este: 355-4660.

60 m²-es garázsos, erkélyes, telefonos Pajzs utcai öröklakásomat elcserélném 80–90 m²-es garázs nélküli I. emeletig, értékkülönbözettel, csak a környéken. Tel.: 316-9597, az esti órákban.

**57 m²-es magasföldszinti, nagy kertes, csendes, napos öröklakásomat ELCSERÉLNÉM a 191-es busz vonalán 45–60 m²-es kertkapcsolatos, csendes, napos öröklakásra. Tel.: (06 30) 255-1708**

Vérhalom térnél 71 m²-es 2,5 szobás magasföldszinti lakás 23 millióért eladó. Tel.: (06 20) 977-2962, 325-5227

**XI., Sasadi úton felújítandó 115 m²-es villalakás gépkocsibeállóval, kertkapcsolattal eladó. Tel.: (06 20) 978-2840**

II., Buday László utcai magasföldszinti 116 m²-es kétbejáratú, iroda, rendelő céljára alkalmas polgári lakás sürgősen, áron alul eladó. Tel.: (06 30) 301-9178

II.., TURISTA úton 1996-ban épült 250 m²-es, 3 szintes, fenyőerdőre néző DNy-i fekvésű igényes ikerház eladó. Dupla garage, 3 kocsibeálló. Tel.: 201-9475

Remetekertvárosban 05K L 6 975 m²-es építési telek eladó; 146 m² alap kiásva. Déli fekvésű, gyönyörű panorámával. Tel.: 201-9475

XII., György Aladár utcában külön bejáratú kétszobás komfortos I. emeleti, erkélyes, napos, jó beosztású öröklakás eladó. Tel.: 201-9475

II., THOMÁN utcában 3 szobás öröklakás panorámás terasszal, garázzsal 33 milliós irányáron eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

II., Zuhatag soron 4 szobás, igényesen átépített öröklakás 200 m²-es kizárólagos használatú kerttel, garázsokkal, 36 m²-es szuterénnel 51 milliós irányáron eladó. Tel.: (06 20) 362-2906

II., Nagybányai úton 230 m²-es sorház kizárólagos kertrésszel, panorámás teraszszal 280 ezer/m² irányáron eladó, cserélhető vagy kiadó. Tel.: (06 20) 362-2906

**Alvinci úton eladó 56 m²-es másfél szoba+világos alkóvos, étkezős, 6 m²-es loggia, cirkófűtés, garázs. Irányár: 23,9 mFt. Tel.: (06 30) 221-2072**

Rózsadombon, Törökvész úton eladó egy másfélszobás, csendes, napos öröklakás. Tel.: 258-7748, (06 20) 361-3765

ANYAGI BIZTONSÁG! Megbízható fiatal értelmiségi házaspár magas összegű életjáradéki szerződést kötne ottlakás nélkül. Hívjon bizalommal! Tel.: 376-9023, (06 30) 968-2606

Eltartási, életjáradéki szerződést kötnék. Bármilyen megoldás érdekel. Tel.: 356-1337

**2x300 m²-es LAPOSTETŐ ELADÓ** a Frankel Leó út 64–66-ban. Ára 150 eFt/m². Építési engedély beszerzése vevő feladata. Huszár Gyula.

Nyaraljon családostul Csopakon elérhető áron. Megtekinthető www.extra.hu/rudolft. Tel.: 233-2545, este.

**Budagyöngye Bevásárlóközponthoz közel 16 m²-es** napos, utcára nyíló üzlethelyiség **kiadó.** Tel.: 221-3043

## SZOLGÁLTATÁS

**Ifj. dr. Decker Iván fogászati rendelője új címen működik. Teljes körű fogászati ellátás, műgyökér-beültetés, esztétikus koronák, lézerkezelés, komputeres RTG-diagnosztika. Bejelentkezés telefonon: 316-9918, (06 30) 948-8609. A rendelő címe: II., Margit krt. 35., II/3.**

**DR. MÓNOS ZSUZSA** bőrgyógyász, onkológus, **DR. CSATÁR ÉVA** proktológus sebész magánrendelője a XII., Németvölgyi út 30/a-ból a II., Margit krt. 5/b I. em. 1. alá költözik. Bejelentkezés: **dr. Csatár** (06 30) 971-7340, **dr. Mónos** (06 30) 982-0999, 274-2554.

Masszőr sokéves külföldi gyakorlattal, referenciával vállal masszírozást. Tel.: (06 30) 240-1975

Gyógytestnevelő tanárnő gyógymasszázst és gyógytornát vállal. Tel.: 206-0408, 17–20 óra között.

**Ferenczi Ágnes gyógytornász és Hoffher Henriett gyógymasszőr orvosi háttérrel várja kedves betegeit a Revita Reumatológiai Rendelőben. Tel.: 201-6948, 213-9695**

**Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. „Vivien talpai" orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596**

**Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogyókúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai" orvos-természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b, tel.: 316-2596**

GYERMEKORTOPÉDIAI MAGÁNRENDELÉS Bp. XII., Levendula u. 9. Doktor Dorax Gyermekgyógyulda. Szerda 17–19-ig. Tel.: 214-9187, dr. Andrássy Ilona főorvos.

**Homeopátia, tű- és lézerakupunktúra, fogyasztás a Moszkva térnél. Tel.: (06 30) 236-2026**

**Szakorvosi tű- és lézerakupunktúra a Lukács Gyógyfürdőben. Dr. Kertész Mária. Bejelentkezés szükséges: 326-1788 vagy (06 20) 922-5058.**

Kerítések, kapuk, korlátok és egyéb vasipari munkák készítése, javítása garanciával. Tel.: 376-9800

**Garázskapuk, kapunyitó automatikák, páncélajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések, kaputelefonok. Urbanek. Tel.: 214-7442, (06 20) 978-7429**

Lakatos gyorsszolgálat, rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Lakatos gyorsszolgálat, biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek javítása. Tel.: 230-4834, (06 209 953-5200

Zárcsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

S.O.S. zárambulancia, zárcsere, hevederzár szerelése, lakatosmunkák. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

**CIRKÓK, GÁZBOJLEREK, KONVEKTOROK JAVÍTÁSA,** villanybojler vízkőtelenítése, csapok, vécék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

**KLÍMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DÍJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912**

**FŰTÉSSZERELÉS, FŰTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsöpögéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250**

**FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítők, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250**

**VÍZSZERELÉS-DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindennemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250**

**VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézéssel. Mindennemű vízszerelési munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250**

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-4649, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

**VÍZSZERELÉST,** fűtésszerelést, gázszerelést, javítást, fürdőszoba-felújítást burkolással vállalunk. Tel.: (06 30) 931-6929, 283-4055

Gyorsszolgálat vízszerelés, csőtörés elhárítása, vécétartály, csap cseréje, bojler vízkőtelenítése, mosógépbekötés, vízórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Vízvezeték-szerelés, teljes felújítás, ázások megszüntetése. Készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

**Minősített VILLANYSZERELŐ MESTER hibaelhárítást, hálózat-felújítást, mérőhely-kiépítést, lakásszerelést, javítást**

**vállal. Nagy Ferenc. Tel.: (06 20) 928-6177, 322-4929**

Villany-, vízszerelés, bojlerek, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

**ÉRINTÉSVÉDELEM** — szabványossági, villámvédelmi felülvizsgálatok, erősáramú berendezések tűzvédelmi időszakos felülvizsgálata. Tervezés. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

**VILLANYSZERELÉS,** családi, társasházak, ipari berendezések, riasztók, kaputelefonok szerelése, felújítások. Herbst György, 1126 Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, 275-6208, (06 20) 929-2227

**VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250**

Minősített villanyszerelő mester vállal mérőhely-kiépítést, cserép-, hőtárolós kályha, villanybojler, villanytűzhely javítását, érintésvédelmi felülvizsgálatot. Tel.: 214-4920, (06 20) 986-5700

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárítástól a teljes felújításig. PETRÁS MESTER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

**Kerületi Hajdú villanybojlerek szervize. Szerelés, javítás, vízkőtelenítés a bejelentkezés napján, hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946**

**HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkőtelenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l 23 900 Ft-tól) még AZNAP, GARANCIÁVAL. Tel.: 2-150-250**

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS! KAMERÁS CSATORNAVIZSGÁLAT! Csatornák, mosogatók, fürdőszobai lefolyódugulások megszüntetése falbontás nélkül. Gyökértelenítés, zsírtalanítás gépi tisztítással, garanciával. GYORSSZOLGÁLAT! Tel.: 230-9357, (06 30) 251-6123**

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS! BUDAI GYORSSZOLGÁLAT! Pihenőnap nélkül vállaljuk fürdőszobai lefolyók, mosogatók, strangok, csatornák hatékony tisztítását géppel, garanciával. Tel.: 280-3552, (06 20) 946-9119**

Duguláselhárítás nonstop, csatorna, mosogatók, lefolyók tisztítása. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT.** Vécék, csatornák, fürdőszobai lefolyók, mosogatók falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

**Rövid határidővel gurtnicsere, redőny, reluxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728**

**REDŐNY-, reluxaszerviz! Szalagfüggöny, szúnyogháló, redőny, reluxa gyártása műhelyáron. Ingyenes felmérés. Tel.: 370-4932**

**REDŐNY, reluxa, szalagfüggöny, harmonikaajtó készítése méltányos áron, garanciával. Tel.: 329-0177, 334-1879**

**SZALAGFÜGGÖNY, harmonikaajtó, mindenfajta redőny, reluxa garanciával, azonnali ingyenes felméréssel. Tel.: 405-4171**

**NAPELLENZŐ, SZÚNYOGHÁLÓ, REDŐNYÖK FORGÓABLAKRA IS, FAREDŐNYCSERE, RELUXA, FARELUXA, ROLETTA, SZALAGFÜGGÖNY, TISZTÍTÁS IS. BIZTONSÁGI ABLAKÜVEGFÓLIA, HARMONIKAAJTÓ. Tel.: 394-4391**

REDŐNY-RELUXA gyorsszerviz, gurtnicsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

**Napellenzők, szalagfüggönyök, reluxák és redőnyök gyártása, javítása. Beépített szekrények, konyhák készítése felméréssel. Tel.: (06 20) 950-6057**

**Kerületi hűtőgépjavítás, ajtószigetelések cseréje. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946**

**HŰTŐGÉPSZERELŐ GYORSSZOLGÁLAT A KERÜLETBEN! Hűtőgépek, fagyasztók helyszíni javítása garanciával. Javítás szombat-vasárnap is! Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946**

**HŰTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. HÉTVÉGÉN IS. Tel.: 306-7177, (06 20) 928-5188**

**LEHEL HŰTŐGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel, Bosch, Zanussi-Lehel fagyasztók, hűtők javítása. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946**

**HŰTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 27 éves gyakorlattal. Várhidi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032**

**Hűtőgépszerviz. Háztartási, kereskedelmi hűtőgépek megbízható, helyszíni javítása garanciával. Tel.: 216-3132, (06 30) 949-3642**

**MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Automata mosógépek, szárítógépek helyszíni javítása 4 órán belül hétvégén is. Javításkor a kiszállás díjtalan. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946**

**Energomat, NDK-típusú és más külföldi mosógépek szakszerű javítása garanciával. Debreczi Péter. Tel.: (06 30) 966-7568**

**AUTOMATA MOSÓGÉP JAVÍTÁSA, SZERVIZ. ENERGOMAT, NDK, MINIMAT, ENERGOLUX STB. E HIRDETÉS ÖNNEK FIZETÉSKOR 1000 FT ÁRENGEDMÉNYT JELENT. BÓDI GÁBOR. Tel.: 395-3357, (06 20) 961-8618**

**AUTOMATA MOSÓGÉPEK,** mosogatógépek, villanytűzhelyek, villanybojlerek, elektromos fűtőkészülékek javítása garanciával. Tel.: 395-7278

**GELKA-Buda. Mosógépek, hűtők, bojlerek. Tévé javítása garanciával. Tel.: 247-7077**

**Mosógépek (automata) üzembehelyezését, javítását, eladását, villanybojlerek javítását, felszerelését, anódvizsgálatát vállalom. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Bak Tamás, tel.: (06 20) 939-1076, 330-3239, 325-5210.**

**HAJDÚ MOSÓGÉPSZERVIZ A KERÜLETBEN. Energomat, Minimat, Midimat stb. mosógépek helyszíni javítása hétvégén is. Tel.: 420-4659, (06 30) 942-2946**

**TELEVÍZIÓ, VIDEÓMAGNÓ, MONITOR, TÁVIRÁNYÍTÓ, HI-FI készülékek precíz javítása, írásos garanciával, kedvező áron. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38(c. Tel.: 275-1573, (06 20) 399-3333, 9–17 óráig.**

**Televízió (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, Hi-Fi szerviz. Kiszállás, nyugdíjas KEDVEZMÉNY. Bp. 1025, Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936**

Televíziójavítás a II/a kerületben és környékén, garanciával, hétvégén is. Tel.: 376-8157, (06 20) 992-0705

**TELEVÍZIÓJAVÍTÁS írásos garanciával. Nyugdíjas és egyéb árengedményekkel. ELZSO Szerviz, II., Nagybányai út 38/c. Tel.: 275-1573, (06 20) 399-3333, 9–17 óráig.**

ANTENNASZERELÉS, beállítás, javítás, bővítés, AM Mikro és műholdvétel. Telefon/rögzítő: 201-5368

**TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN, 27 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL OLCSÓN, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DÍJ NÉLKÜL. Tel.: 214-2070 10–17 óráig; (06 20) 991-3405. Kováts Miklós.**

Rádió, magnó, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, hordozható tévé, videómechanika helyszíni javítása. Hétköznap ingyenes kiszállás. Deák Csaba, tel.: 250-0413, (06 20) 323-0273, hétfőtől péntekig 10–18 óráig.

MIKROSÜTŐ SZAKSZERVIZ. Mikrohullámú sütők javítása a helyszínen. Javítás esetén ingyenes kiszállással. Tel.: 243-1671, (06 30) 948-4103

ŐRZÉS. Építkezések-ingatlanok őrzése, referenciákkal. Tel.: (06 30) 912-8606

**ÉPÜLETTERVEZÉS:** építészmérnök vállalja családi házak, tetőtér-beépítések, üdülők, panziók stb. tervezését (engedélyezési, kiviteli terv). Hadnagy Csaba. Tel.: 200-0269

Ácsmunkák, új tető készítése, tetőtér-beépítés, lépcső, galéria készítése. Tel.: 397-1625 este, (06 30) 297-9738

Kőművesmester vállal tatarozást, javítást, felújítást rövid határidővel. Tel.: 283-6041, (06 70) 247-8666

Kőműves vállalja erkélyek, járdák, lépcsők, teraszok készítését, javítását. Tel.: 283-6041, (06 70) 247-8666

MŰKÖVESMUNKÁT VÁLLALOK. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

**KONTÉNERES** szemét- és sittszállítás. Tel.: (06 20) 976-0572

**Keresztyén szellemiségű kisiparos vállal festést, mázolást, tapétázást, parkettázást, takarítást bútormozgatással, takarítással korrekt áron, garanciával, harminc éves gyakorlattal, antialkoholista szakemberekkel. Tel.: 324-7629, (06 30) 245-7674**

**SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495**

**SZOBAFESTÉS-MÁZOLÁS-TAPÉTÁZÁS.** Tiszta munka elérhető áron. Tel.: (06 30) 270-1182, 201-6077, este.

**LAKÁSFELÚJÍTÁS. Festés, mázolás, tapétázás, burkolás, asztalos-, víz-, villanyszerelés. Tel.: 325-5853, (06 20) 327-5226**

PARKETTACSISZOLÁS VALÓDI PARKETTALAKKAL, VILÁGOS HÁROMSZORI LAKKOZÁS GARANCIÁVAL. TEL.: 246-2094, (06 30) 949-2207

MŰBÚTORASZTALOS vállalja antik és stílbútorok javítását, restaurálását, készítését. Tel.: (06 30) 944-2206

**Takarítás! Lakások, irodák teljes körű takarítása. Szőnyeg, padlószőnyeg speciális tisztítása. Tel.: 213-5133, (06 30) 954-4159**

Szőnyegtisztító-gépek kölcsönzése. Szőnyegtisztítás helyszínen és elvitelre. Ablaktisztítás. Tel.: 221-0491

KÖLTÖZTETÉS — BELFÖLDI, NEMZETKÖZI —, csomagolás, bútorszerelés, gépszállítás, vámügyintézés. Meglepetések nélkül! Garanciával! BÁRMIT, BÁRMIKOR, BÁRHOVÁ! A 10 TRANS. Tel.: (06 30) 924-3216, (06 20) 434-0706, 219-3082

**KÖLTÖZTETÉS, CSOMAGOLÁS, BÚTORSZERELÉS,** zongoraszállítás ingyen dobozokkal, lomtalanítás, express-teher. Tel./fax: 349-0365

**FUVARVÁLLALÁS** zárt, dobozos, 3x2x2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KÖLTÖZTETÉS, BÚTORSZÁLLÍTÁS, LOMTALANÍTÁS, PROFI MUNKA GARANCIÁVAL! Tel.: 416-3016, (06 20) 918-8164

KÖLTÖZTETÉS-LOMTALANÍTÁS, csomagolás ingyen dobozokkal, bútorszerelés, zongoraszállítás! Ingyenes felmérés! BUDAPESTI TEHER. Tel.: 250-0698, (06 20) 983-1162

**Elhanyagolt, gazos kertek rendbetétele, sövényvágás, motoros fűkaszálás, fakivágás, gallyazás. Rotációs kapálás, füvesítés, rendszeres fűnyírás. Megbízható, korrekt munka. Tel.: 405-2725, (06 30) 274-1368**

Kertek rendberakása, növényvédelem, ültetés, füves területek felújítása, gyomtalanítás, levegőztetés. Tel.: 325-8409

FAKIVÁGÁS, bozótirtás 1983 óta. Budapesten és vidéken bármekkora fát a legnehezebb helyről is számlaképesen vállalunk. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3080

MÉRLEGKÉPES KÖNYVELŐ, adótanácsadó vállalja kft-k, bt-k, egyéni vállalkozók könyvelését. Tel.: 200-9716

**TÁRSASHÁZKEZELŐI SZAKVIZSGÁVAL vállaljuk közös képviseletek ellátását. Teljes körű ügyintézéssel. MT. Házfelügyelet, 335-0608, (06 20) 446-9676**

Freskó gyerekeknek, felnőtteknek. Portréfestés, felkészítés képzőművészetire. Tel.: (06 30) 210-6047

**Értékbecslés banki hitelhez, ingatlanja valós forgalmi értékének meghatározása szakvizsgával, garanciával. Mészáros Tiborné. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676**

**SZÁMÍTÓGÉP** gyors helyszíni javítása, **FEJLESZTÉSE** 8–20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

**VARRÓGÉP javítása a helyszínen garanciával. Tel.: 397-0246, (06 70) 313-1414**

## MŰGYŰJTÉS

**„Miniatűr" Régiségbolt készpénzért vásárol antik bútort, festményt, ezüstöt, szőnyeget, dísztárgyakat. Bp. I., Attila út 101. Tel.: 201-9348, (06 30) 966-5509**

**1945 előtti régi bútorokat és minden egyéb használati cikket vásárolok. Tel.: 214-7496, (06 30) 211-8877**

**BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEKET,** régi **KÉPESLAPOKAT,** levélborítékokat, reklámnyomtatványokat vásárolunk. VIII., Szentkirályi u. 6. Tel.: 267-2494, 485-5060

**Kieselbach Galéria vásárol bútort, ezüstöt (hiánytalan evőeszköz-készletet), régi Zsolnay-tárgyakat, szőnyeget, kvalitásos műtárgyakat. Tel.: 201-9348, 10–12.30-ig, 14–16-ig.**

## VÉTEL–ELADÁS

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Bp., Varsányi I. u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

**KOMOLYZENEI** hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

**ELADÓ két mosófazék. Tel.: 213-8141**

## TÁRSKERESÉS

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társkereső szolgálatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság. Györgyi asszonynál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8–10-ig, este 20–22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

ÉRTELMISÉGIEK, vállalkozók országos, színvonalas társközvetítője rendezvényekkel, programokkal. Tel.: 269-4589

**DORINA. Igényes hölgyek, urak, vállalkozók, diplomások társközvetítője. Tel.: 369-1140, (06 30) 202-1316**

**LAPOSTETŐ-SZIGETELÉST vállal a VIKTÓRIA 6 Kft garanciával, referenciákkal.**

**405-4603**
**(06 30) 931-5495**

**ECONORM**

**MŰANYAG NYÍLÁSZÁRÓK**
REHAU profilrendszerek
Bejárati ajtók, télikertek, egyedi szerkezetek, árnyékolástechnika
**Budai bemutatóterem**
**II., Lövőház u. 32., tel./fax: 315-1913**

**ÁLLAT-PATIKA**

**NYÍLT A BUDAGYÖNGYE ÜZLETKÖZPONTBAN.**

**TEL.: 275-0855/270-ES MELLÉK.**
**NYITVA H—P: 10–18-IG SZO: 10–14-IG**

AB Assistance Bureau
VILÁGÍTÁSTECHNIKAI KFT.

**LÁMPA**
Klasszikus világítótestek
Halogénrendszerek, mélysugárzók
Fénycsöves armatúrák
Kültéri lámpatestek
*Tervezőknek, kivitelezőknek árengedmény, jutalék*
Üzlet: ***Bp. XII., Csaba u. 8.***
**BEJÁRAT A HAJNÓCZY UTCÁRÓL.**
Nyitva: hétfő-péntek 10–18 óráig, júniustól szeptemberig a szombati nyitva tartás szünetel.
**Tel./fax: 225-0242**

Tisztelt Gázfogyasztók!

Értesítjük Tisztelt Fogyasztóinkat, hogy Gázdíjbeszedési Irodánkat 2001. augusztus 1-jétől 31-ig zárva tartjuk.

A számlakibocsátás rendje úgy módosul, hogy T. Fogyasztóink augusztusban számlát nem kapnak, a júniusi fogyasztásról szóló számla szeptemberben, a júliusi és augusztusi fogyasztásról szóló összevont számla októberben kerül bemutatásra.

*Multiplex Kft.*
*Gázdíjbeszedési Iroda*

**A Spécitrade egyik tagja, Haas Gabriella a régi hagyományokkal új céget alapított. Várja a venni, eladni, bérleni, bérbe adni szándékozókat.**

**Pontos, gyors nagy adatbázis.**

**Új telefonszámok: 416-8379 tel./fax, (06 30) 931-1337 10–16 óráig.**

**BEFAG PARKETTA**
CSAPHORNYOS ÉS SZALAGPARKETTA GYÁRI BEVEZETŐ ÁRON!
**UNIV LÉPCSŐK**
EGYEDI KÜL- ÉS BELTÉRI KIVITELBEN
**M. BUDA KFT.**
1024 BP. MARGIT KRT. 5/A. I.4.
TEL.: 313-8031 FAX: 313-8032

**Klasszika Ajándékbolt**
Rózsadomb Center
Bp. II., Törökvész út 87–91.
Nyitva: hétfő–szombat: 10.00–21.00, vasárnap 10.00–18.00
*Üzletünk kínálatából:* **kovácsoltvas** bútorok, kiegészítők, gyertyatartók; **fa tálak,** tálalók, kanalak, edényalátétek; **Feng Shui** könyvek, kellékek; **bőr** pénztárca, táska, szemüvegtok, tolltartó; illatgyertyák, díszgyertyák, mécsesek; iparművész kerámiák, üvegtárgyak.
Cégek részére nagyobb mennyiség esetén kedvezménnyel és ingyenes házhozszállítással rendelkezésre állunk.
Egyéb szolgáltatásaink: díszcsomagolás, gravírozás.

**A Pasaréti NYELVISKOLA**
**Budapest II. Csévi utca 7.**
**Telefon: 275-1148 275-1149**

**NYÁRI INTENZÍV**

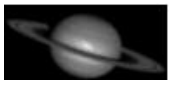
**3** HETES
BESZÉDCENTRIKUS KISCSOPORTOS

**NYELVTANFOLYAMOKAT indít minden szinten július 30-tól**

**reggel, délben és délután**
**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ, FRANCIA, külföldieknek MAGYAR**

**Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8–19 óra között!**

**TÁVCSŐSZALON**
CSÚCSMINŐSÉGŰ TÁVCSÖVEK
FÖLDI ÉS CSILLAGÁSZATI MEGFIGYELÉSRE



**TELESCOPIUM**
1016 Bp. Sánc u. 3/b.
tel. 279 0744
fax 209 0542
www.telescopium.hu
info@telescopium.hu

Lapunk terjesztését a Feibra Kft munkatársai végzik, akik kérik, hogy reklamációjukkal közvetlenül hozzájuk forduljanak:

1139 Budapest, Váci út 95.
Telefon: 340-9921, 340-9922,
Fax: 340-9923.

www.obudai-autojavito.hu

# FESTÉKÁRUHÁZ–DISZKONT

**Budapest II., Budakeszi út 55. Tel./fax: 392-0400**
**Budapest III., Vörösvári út 125. Tel./fax: 367-3414**
**Budapest XIII., Véső u. 5.**

## DÍSZSTUKKÓK NAGY VÁLASZTÉKBAN!
## GIPSZKARTON KAPHATÓ!

**Számítógépes színkeverés: bel- és kültéri falfestékek, zománcok, lazúrok.**
**Számítógépes színtervezés: nálunk megláthatja otthonát az elképzelt színekben!**
**FESTÉKFUTÁR: a vásárolt termékeket haza is szállítjuk!**
**Színtervezés és házhoz szállítás időpont-egyeztetése: 288-0818**
**50 000 Ft feletti vásárlás esetén a színtervezés és a házhoz szállítás Budapesten ingyenes.**

| | | |
|---|---|---|
| Héra jól takaró falfesték | 16 l | 3940 Ft |
| Diszperzit falfesték | 16 l | 3590 Ft |
| Polifarbe falfesték | | 2290 Ft |
| Trinát alapozó | 0,75 l | 750 Ft |
| Trinát alapozó | 5 l | 4080 Ft |
| Trinát korr.gátló alapozó | 1 l | 1000 Ft |
| Trinát fehér zománc | 1 l | 1000 Ft |
| Trinát fehér zománc | 5 l | 4520 Ft |
| Trinát mestertapasz | 1 l | 1100 Ft |
| Modakril külső fehér falfesték | 25 kg | 10240 Ft |
| Homlokzati külső falfesték | 25 kg | 7200 Ft |
| Prolux magasf. parkettalakk | 4 l | 3920 Ft |
| Lignodekor falazúr színekben | 1 l | 1070 Ft |
| Bostik csemperagasztó | 6 kg | 2620 Ft |
| Bostik PVC-, szőnyegragasztó | 6 kg | 3670 Ft |
| CMC tapétaragasztó | 1 kg | 315 Ft |
| Metilan tapétaragasztó | 125 gr | 540 Ft |
| Purhab | 500 ml | 820 Ft |
| Festhető fugatömítő | | 330 Ft |
| Evipass rozsdamaró | 1 l | 225 Ft |
| Fűrészporos tapéta Eugranna | | 850 Ft-tól |
| Üvegszövet tapéta | 25 $m^2$ | 8200 Ft-tól |
| Csemperagasztó, fagyálló | 25 kg | 1000 Ft |
| Padlopon aljzatkiegyenlítő | 25 kg | 2420 Ft |
| Modellgipsz | 40 kg | 1400 Ft |
| Rigips glettgipsz | 5 kg | 790 Ft |
| Fehér glettgipsz | 20 kg | 2390 Ft |
| Rigips glettgipsz | 25 kg | 2390 Ft |
| Rigips kézivakolat | 25 kg | 2300 Ft |
| Olajfesték, fehér | 2,5 l | 2070 Ft |

A festő- és mázolóiparhoz szükséges anyagok
legszélesebb választékával
várjuk kedves vásárlóinkat!
**Nyitva tartás: H–P: 7–18, Szo: 7–12**

# VÍZIVÁROSI AUTÓJAVÍTÓ KFT.

SUZUKI OPEL LADA Ford

... és más típusok

*Szerviz:* 1026 Bp., Páfrány u. 17.
Tel.: 200-6800, 200-6488

*Használt autók:* 1022 Bp., Marczibányi tér 2.
Tel.: 212-5626

*Gyorsszerviz:* 1022 Bp., Bimbó út 44.
Tel.: 326-5162

– időszakos átvizsgálások,
– műszaki vizsgáztatás,
– zöldkártya,
– sérült gépkocsik javítása,
– biztosítói ügyintézés,
– gépkocsifényezés,
– motordiagnosztika,
– állapotvizsgálat,
– értékbecslés,
– kipufogószerviz,
– motorfelújítás,
– fékjavítás,
– olajcsere,
– eredetiségvizsgálat,
– alkatrészeladás,
– autó-adásvétel.

# Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

## Élelmiszer
Kaiser's szupermarket
Vitamin Kert zöldség- és gyümölcsüzlet

## Szolgáltatás
Kézi autómosó
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-fiók
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Areco Papír–írószer
Totó-lottó, dohány, ajándék
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó

## Elektronika, telefon, számítástechnika
Sony híradástechnikai szaküzlet
CBO Computer számítástechnika
RC Elektro szaküzlet

## Szaküzletek
Csodavár játékbolt
Petite Fleur virágüzlet
Blue Lagune bőrdíszmű
Lukács ékszer
M-Line Design bútorstúdió
Majolika ajándék
Klasszika ajándékbolt
Drogerie Markt

## Divatáru és öltözködés
Emita fehérneműüzlet
Blue Shoes cipőbolt
GAS, W.DAULEN márkabolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)

## Vendéglátás
Jerbe kávézó
Pizzéria
Café Cinema kávézó

## Szórakoztatás
Rózsadomb mozi
El Reno Casino
Fantazee bowling és étterem

## Törökvész út 87–91.

**Rózsadomb Center információ: 345-8400**
**Rózsadomb Mozi információ: 345-8490, 345-8491**
**Ingyenes parkolási lehetőség**

**A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:**

| | |
|---|---|
| Általános üzletek | 10.00–20.00 |
| Szupermarket: | 8.00–20.00 |
| Rózsadomb mozi | 16.00–23.00 |
| Wellness Club | 7.00–23.00 |
| Bowling | hétfő–csütörtök: 11.00–01.00 |
| | péntek–szombat: 11.00–03.00 |
| | vasárnap: 11.00–24.00 |

**Üzlethelyiségek bérelhetők: 345-8401**

**A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.**